

## DZIŚ W NUMERZE:

Kolebka biznesu w Cieszynie **str. 3**

GŁOSIK - Spójrz w niebo **str. 4**

Łapmy brąz, ale z umiarem **str. 5**

Kierunek Kozubowa i Łysa Góra **str. 8**

**CZWARTEK**  
**29 LIPCA 2004**  
**NR 87**  
**ROCZNIK LIX**  
**CENA 6 KČ**

tel.: 558 731 766  
faks: 558 740 044  
info@glosludu.cz



## Archeologiczne żniwo

**KOCOBĘDZ (ga)** - Prace archeologiczne w Kocobędzu Podoborze są pomysłowo kontynuowane. Jak powiedział nam **Pavel Kouřil** z Instytutu Archeologicznego Akademii Nauk w Brnie, zgromadzonej tu ekipie udało się już dokonać kilku ciekawych odkryć. Wykopano na przykład kilka siekier z okresu brązu, żelazne ostrogi z czasów Słowian oraz dużą ilość odłamków ceramicznych. W miejscach byłej fortyfikacji, która spłonęła przed wiekami, znaleziono groty strzał. To zdaniem Kouřila wskazuje na to, że było grodzisko zostało zdobyte przez nieprzyjaciół jego mieszkańców najeźdźców. Badania archeologiczne na Podoborze

ze potrwać w tym roku do końca sierpnia. Znalezione przedmioty wzbogacą zbiory Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cz. Cieszynie.

## Bilans akcji »X«

**REGION (man)** - W dniach 12-16 czerwca na drogach RC przebiegała akcja policyjna »X«. Jej bilans w naszych dwóch powiatach jest szokujący.

Jak powiedziała naszej redakcji rzeczniczka Powiatowej Komendy Policji w Frydku-Mistku **Jana Posowa**, w Frydecko-Misteczkim ponad setka policjantów skontrolowała niemal 1 300 samochodów. Kierowcy popełnili blisko 300 wykroczeń, za które zostali na miejscu ukarani mandatem. **Ciąg dalszy na str. 2**

## Ku czci ofiar wojny

**TRZYNIEC (ga)** - Ofiarom faszyzmu zostanie poświęcona tablica pamiątkowa, której odsłonięcie nastąpi 9 września na trzynieckim cmentarzu. Skompletowanie wszystkich 322 nazw mieszkańców Trzynca i okolicznych wsi, którzy zginęli w czasach II wojny światowej, zabrało dwa lata. Tablicę, której koszt szacuje się na 400 tys. koron, sfinansuje miasto.

## Strefa zapełnia się

**TRZYNIEC (ga)** - W ub. tygodniu została podpisana umowa między trzynieckim ratuszem i spółką BZN, trudniącą się produkcją w branży metalowo-maszynowej, w sprawie zajęcia działki w strefie przemysłowej w Trzyncu. BZN, która otrzymała obszar o powierzchni hektara, docelowo zatrudni ponad 200 pra-

Studentki i studenci Uniwersytetu Śląskiego w Opawie w ramach praktyki centymetr po centymetrze przekopują masy ziemi na terenie znaleziska archeologicznego w Kocobędzu.

Fot. MAREK SANTARIUS

## Woda dla »U Sztefki«

**MILIKÓW (man)** - Podczas ubiegłorocznej suszy miejscowość ta borykała się z niedostatkiem wody. Mieszkańcy osady »U Sztefki«, którzy byli w najgorszej sytuacji, w przyszłości nie powinni już mieć takich kłopotów.

W najbliższych dniach zakończy się bowiem w ich osadzie budowa zbiornika wodnego oraz sieci wodociągowej w dzielnicy »U Sztefki«, do której zostanie podłączonych 10 gospodarstw. Wykonawcami prac są obywatele tej części wsi, urząd gminny wspomógł ich kwotą 80 tys. Kč. Do nowego zbiornika czerpana jest woda z przeprowadzonego przed 25 laty odwiertu, który był dotąd niewykorzystany. - Osada »U Sztefki« jest znacznie odda-

## MAGISTRAT ZATRUDNI SIEDMIU ABSOLWENTÓW

## Młodzi na staż

**HAWIERZÓW (wak)** - Urzędy pracy oferują absolwentom wyższych uczelni oraz szkół średnich atrakcyjne, płatne staże. Młodzi mogą przepracować rok lub sześć miesięcy w sądzie, w banku czy w urzędach miejskich. Wystarczy zarejestrować się w pobliskim urzędzie pracy po ukończeniu szkoły. Warto zaznaczyć, że decydując się na staż nie można go przerwać. Wyjątek stanowi sytuacja, kiedy stażysta znajdzie stałą pracę.

Od kilku lat z oferty urzędu pracy korzysta hawierzowski magistrat. W najbliższych dniach pracownikom kilku wydziałów pomagać będzie siedmiu młodych ludzi, którzy po ukończeniu szkoły powiększyli grono bezrobotnych. Właśnie prak-

tyka w urzędzie ma im pomóc w znalezieniu pracy.

- Podczas praktyki pozbyłam się bariery psychicznej. Nabyłam wprawy w prowadzeniu korespondencji i poznałam ludzkie problemy. Pracowałam wśród przyjaznych mi ludzi, którzy wtajemniczyli mnie w tajniki pracy administracyjnej. W miesiąc po ukończeniu stażu znalazłam pracę w firmie zajmującej się sprawami ekologii. Byłam wprowadzanie nowicjuską, ale znalazłam się już na rzeczy. W hawierzowskim magistracie praktykowałam bowiem w wydziale ochrony środowiska naturalnego - mówi była stażystka, **Maria Kohut**.

## Picie... nakazane

**OSTRAWA (mro)** - Gorąca aura ostatnich dni dała się we znaki hutnikom »Vitkovic«. Spółka »Vitkovic-Walcownia Rur« w tym roku wydała już 542 tys. koron na zakup tzw. napojów osłonowych, jak wody mineralnej, herbaty oraz baryłek wody pitnej. W ub. roku całkowity koszt zakupu napojów wyniósł 1,138 mln koron.

Na walcarkach Mannesmana pracuje 937 osób, które mają prawo do darmowych napojów osłonowych od 0,7 l do 3 l na zmianę, w zależności od stanowiska pracy.

## Rasiści są wszędzie

**BOGUMIN (wak)** - W ub. piątek zakończono prace przy pomniku bogumińskich Żydów - ofiar holokaustu, w trzy dni później nieznani sprawcy polali go brunatną farbą, zniszczyli marmurową płytę oraz napisy w językach czeskim i hebrajskim. Pomnik, na budowę którego miasto otrzymało 50 tys. koron od Żydowskiej Gminy Ostawa, znajduje się na rynku »Budoucnost«. Jest to miejsce symboliczne. W latach 1900 - 1940 w tej właśnie części miasta stała żydowska synagoga. Sprawą zajęła się policja. Symboliczne odsłonięcie pomnika, który wybudowano kosztem 150 tys. koron, miało nastąpić z początkiem września.

## Z tunelem bezpiecznie

**BYSTRZYCA (man)** - W najbliższych dniach rozpocznie się budowa przejścia podziemnego w obrębie skrzyżowania drogi międzynarodowej I/11 z drogą prowadzącą z Bystrzycy do Milikowa i Koszarzysk.

Przeście powstanie tuż przy stacji benzynowej »Slovnaft«. Po obu stronach przejścia powstaną nowe chodniki, które połączą je z przystankami autobusowymi znajdującymi się wzdłuż drogi prowadzącej ze Słowacji do Trzynca. Na obu przystankach powstaną zatoki autobusowe.

Koszty inwestycji oszacowano na niespełna 19 mln Kč. Na realizację tego przedsięwzięcia miejscowy samorząd otrzymał dotację 16 mln Kč z Państwowego Funduszu Infrastruktury Transportowej.

Budowa przejścia i chodników ma zostać ukończona przed końcem roku.

## BOISKA, SIŁOWNIA I GABINET ODNOWY POD JEDNYM DACHEM

## Dla amatorów i wyczynowców

**SUCHA GÓRKA (sch)** - W ub. wtorek odbyła się uroczystość otwarcia nowej hali sportowej, która stała się w sąsiedztwie czeskiej podstawówki, od polskiej szkoły zaś dzieli ją tylko jezdnia. Obiekt ma zostać udostępniony amatorom halowych dyscyplin sportowych z pierwszym dniem sierpnia.

- Lekcje wychowania fizycznego uczniów drugiego stopnia będą odbywać się w hali. Raz w tygodniu będą z niej mogli korzystać również młodsi uczniowie - powiedział nam dyrektor miejscowej PSP **Bohdan Prymus**. Nie ukrywał zadowolenia, że młodzież na lekcjach »wuefu« będzie wreszcie mogła zakosztować więcej przestrzeni

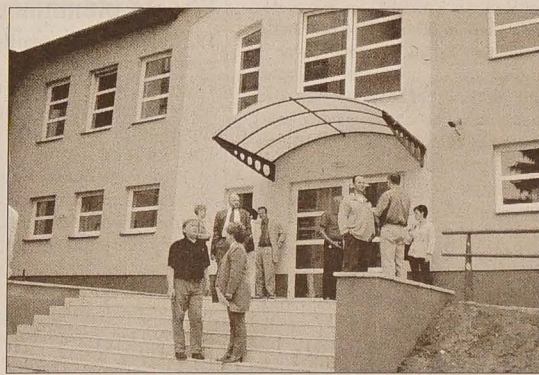
niż w przyciasnej szkolnej sali gimnastycznej.

Z hali będą ponadto korzystać kluby sportowe, wyznaczone zostaną też godziny, w których będzie ona dostępna dla szerokiego ogółu.

**Ciąg dalszy na str. 2**

► W uroczystym otwarciu górnosuskiej hali sportowej wzięli udział przedstawiciele okolicznych gmin, dyrektorzy szkół oraz szefowie miejscowych organizacji społecznych.

Fot. BEATA SCHÖNWALD



## UWAGA, RODZICE KOLONISTÓW!

Kancelaria Kongresu Polaków w RC informuje, że uczestnicy kolonistów w Krakowie przyjadą do Cieszyńska na parking koło dworca autobusowego we wtorek 3 sierpnia 2004 koło godz. 12.30.

## Prognoza

**CZWARTEK** - Zachmurzenie duże, przeplatane deszczem. Temperatura w ciągu dnia 12 - 15 st., nocą 6 st. C.  
**PIĄTEK** - Przejścia, sporadyczne opady deszczu, wzrost temperatury do 23 st. C.

## PIKNIK W KOSZARZYSKACH

czyli Dzień otwartych drzwi w Ośrodku Wczasowym na Pasieczkach

**SOBOTA 31. 7. 2004**

od godz. 10.00 do 22.00  
domowa kuchnia: grill, gulasz, parówki, piwo...  
zapraszamy na wycieczkę

## Znad Wisły

■ W obchodach 60. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego wezmą udział sekretarz stanu USA, Colin Powell, i wicepremier Wielkiej Brytanii, John Prescott – poinformowała Kancelaria Prezydenta. Od paru tygodni wiadomo, że w uroczystościach będzie uczestniczył także kanclerz Niemiec, Gerhard Schröder. 1 sierpnia wieczorem prezydent Kwaśniewski, kanclerz Gerhard Schröder, brytyjski wicepremier Prescott i amerykański sekretarz stanu Colin Powell wezmą udział w uroczystości złożenia wieniec pod Pomnikiem „Polegli Niepokonani” na Cmentarzu Wojskim. Następnie wysłuchają koncertu zamykającego obchody rocznicy wybuchu Powstania na placu Powstańców Warszawy.

■ Gdyby wybory parlamentarne odbywały się w pierwszym tygodniu lipca najwięcej – 29 proc. – głosów zdobyłaby PO – wynika z ostatniego sondażu Pentora. Na drugim miejscu znalazłoby się PiS z 15-proc. poparciem, na trzecim LPR i Samoobrona, po 13 proc. W porównaniu z poprzednim miesiącem największy 10-proc. spadek poparcia odnotowała Samoobrona. PO i PiS zyskały po 4 pkt proc., Liga zyskała 1 pkt proc. Kolejne miejsca w sondażu zajęły koalicja SLD-UP – 8 proc. i PSL – 7 proc. Obie partie w porównaniu z czerwcem odnotowały jednopunktowy wzrost.

■ Sposób sprawowania władzy przez prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego – według badania Pentora – aprobuje 38 proc. ankietyowanych – o 2 pkt proc. mniej niż w poprzednim miesiącu. 61 proc. badanych jest niezadowolonych z poczynań głowy państwa – o 2 pkt proc. więcej niż w czerwcu.

■ Konta byłego wiceministra zdrowia, Aleksandra Naumana, są zablokowane. szwajcarski bank w wyniku przeprowadzonego przez siebie śledztwa przekazał tamtejszemu wymiarowi sprawiedliwości listę 10 Polaków podejrzanych o łapówki. „Gazeta Wyborcza” podała, że szwajcarska prokuratura zablokowała konto Naumana w banku w Zurychu i że prowadzone jest tam śledztwo w sprawie prania brudnych pieniędzy. Zablokowane zostały też konta Wacława Bańbuły, byłego wspólnika Naumana ze spółki BNT, która w latach 90. handlowała z polskimi szpitalami sprzętem medycznym, oraz czterech innych osób, których tożsamości ani obywatelstwa nie ujawniono. Na zamrożonych na wniosek jednego z banków kontach ma być 900 tys. franków szwajcarskich (2,61 mln zł), z czego do Naumana ma należeć 150 tys. franków. Związki między szwajcarską firmą Pharmakon i polsko-szwajcarską spółką BNT opisała w czerwcu „Rzeczpospolita”. W latach 1995-96 m.in. Firma Pharmakon wstawiała do polskich szpitali sprzęt medyczny, przekonując dyrektorów, że nie muszą za niego płacić. Potem jednak wystawiała faktury i 100 mln zł zapłacił budżet państwa. Oskarżonych w tej sprawie urzędników sąd uniewinnił. Sam Nauman w wypowiedzi dla mediów oświadczył, że „nic nie wie o koncie w Szwajcarii”, ani też nikt się do niego w tej sprawie nie zwracał.

■ Przy zakupie 24 volkswagenów dla Komendy Głównej Policji w 2003 r. od firmy Kulczyk TRADEX Sp. z o.o. doszło do nieprawidłowości – przyznało Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Z informacji Departamentu Kontroli MSWiA wynika, że pisma zamawiającego samochody i ofertę, miały identyczną treść, układ oraz szatę graficzną. Komendant Główny Policji, po kontroli NIK, powołał 1 czerwca zespół ds. Monitorowania Zamówień Publicznych. NIK podała, że KGP kupując samochody, wysłała za prośbą do złożenia oferty tylko jednej firmie, dokonując w ten sposób zamówienia publicznego na tzw. zasadach specjalnych. W ocenie Izby, samochody można byłoby kupić taniej – cena ich zakupu wyniosła ponad 2 mln zł.

Opr. (mro)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



Powstający naprzeciw budynku poczty w Bystrzycy parking samochodowy powinien rozwiązać problem z brakiem miejsc parkingowych w centrum gminy.

Fot. ROMAN BASELIDES

## Rośnie szkoła

PIOSEK (kor) – Od kilku lat priorytetem władz Piosku jest dokończenie rozbudowy czeskiej szkoły, przy której w związku z poszerzeniem miejscowej małoklasówki w dziewięcioklasową szkołę zbiorczą samorząd postanowił wzniesić nowy pawilon. Pomieści on dwie dodatkowe klasy oraz salę gimnastyczną. Budynki zaś połączone nakryty dachem korytarz.

W nowych klasach uczniowie zasiają już we wrześniu. Natomiast sala gimnastyczna będzie gotowa później.

Od czerwca działa odnowiona i zmodernizowana kuchnia. Gotuje się tu i podczas wakacji. Z posiłków korzystają pracownicy firmy budującej szkołę oraz emeryci. Kuchnia może oprócz uczniów nakarmić 300 dodatkowych osób.

Również w tym roku gminę wspomogło Ministerstwo Finansów RC dotacją w wysokości 14 mln Kč. Milion wyłożyła wieś z własnej kasy.

## Będzie nowa kwatera

JABLONKÓW (kor) – O niespełna 1000 m kw. powiększy się jablonski cmentarz komunalny. Płat nowej części nekropolii otoczy bowiem także kwadrat o rozmiarach ok. 30 x 30 m, czyli działkę, której nie udało się miastu odkupić od prywatnego właściciela na początku lat 90. Jak poinformował „GL” wiceburmistrz Stanisław Jakus, pracownicy spółki akcyjnej Służby Techniczne rozpoczną budowę nowego plotu jeszcze w tym tygodniu.

## »Kosmos« do remontu

TRZYNIEC (ga) – Kino „Kosmos” w Trzynie zostanie poddane gruntownej rekonstrukcji. Jak nam powiedziała zastępca burmistrza Věra Palkowska, budynek otrzyma nowy dach oraz niebieską elewację. W jego wnętrzu zaś powstanie kawiarnia lub cukiernia. Kino „Kosmos” pochodzi z lat sześćdziesiątych.

## TRZEBA SIĘ LICZYĆ Z OGRANICZENIAMI W RUCHU KOŁOWYM

### Korki niedługo znikną

TRZYNIEC (man) – Oczekiwana od kilku lat przez kierowców i pasażerów rekonstrukcja skrzyżowania ul. Jablonskiej z drogą międzynarodową I/11 koło restauracji „Zobawa” ruszy w przyszłym tygodniu. Odcinek drogi I/11 będzie w tym miejscu trzypasmowy, a ruch na skrzyżowaniu będzie w przyszłości kierowany światłami. Wzdłuż krzyżujących się w tym miejscu dróg powstaną nowe chodniki, odnowione zostanie oświetlenie publiczne, a przewody sieci inżynierskiej zostaną odpowiednio przesunięte obok. Prace mają zostać zamknięte przed końcem br.

Jak poinformował nas pracownik działu inwestycji

przy Urzędzie Miejskim Daniel Fojcik, podczas remontu ruch na drodze I/11 będzie dwukierunkowy, natomiast sąsiadujący ze skrzyżowaniem ul. Jablonskiej w dniach 2. 8.-12. 9. zostanie całkowicie zamknięty. Aż do końca listopada przejeżdżający od Frydka-Mistku kierowcy nie będą mogli skręcić na ul. Jablonską, objazd poprowadzi ul. Frydecka.

W związku z remontem skrzyżowania w sierpniu dojdzie do zmian w ruchu miejskim. Autobusy będą kursowały tylko po ul. Lidicka, na początku września komunikacja miejska powróci do stanu obecnego. Piesi i rowerzyści będą poruszali się po drodze prowadzącej od restauracji „Zobawa” w kierunku znajdujących się za skrzyżowaniem garaży miejskich.

## Wiekawostki

### Wyścig plemników

W najnowszym reality show uczestnicy będą zabiegać o ojcostwo. Program wstępnie nazwany „Make Me A Mum” („Uczyń mnie mamą”) lub „Sperm Race” („Wyścig plemników”) wzbudza kontrowersje.

Producent przewiduje wstępne eliminacje, w których zostanie wyłonionych dwóch kandydatów na ojca. O wyborze jednego zadecyduje jego inteligencja, wygląd i kondycja fizyczna, drugi zaś zostanie wybrany na podstawie predyspozycji decydujących o genetycznej zgodności z kobietą, która szuka ojca dla swojego dziecka. Widzowie za pomocą najnowszej technologii będą oglądać rywalizację, tj. proces zapłodnienia. Wygra mężczyzna, którego plemnik najszybciej dotrze do komórki jajowej kobiety.

Krytycy porównują program do prostytucji. Pomysłodawcy bronią

go, uzasadniając, że bardziej interesuje ich aspekt naukowy niż sam seks. W Niemczech producent szuka już stacji zainteresowanych emisją. Główną nagrodą jest sportowy samochód.

### Milionerem przez pomyłkę

Kanton Zurych uczynił, co prawda na krótko, milionera z 29-letniego mężczyzny, na którego konto omyłkowo wpłynęło 5,9 miliona franków szwajcarskich (ok. 4 milionów euro). Powodem było wprowadzenie błędnego polecenia do komputera i „spłot nieszczęśliwych okoliczności”. Mężczyzna okazał się uczciwy i natychmiast zgłosił kantonalnej dyrekcji finansowej nienależne wpłaty. Nie uwierzono mu jednak i odesłano do banku. „Nikt nie interesował się tymi pieniędzmi. Nawet mnie wśmiewano” – powiedział mediom. Ostatecznie wszystkie nieporozumienia udało się jednak wyjaśnić i

## Nowe okna dla bloku

MOSTY k. JABLONKOWA (kor) – Remont bloku mieszkalnego stojącego nad czesko-polskim kompleksem szkolnym oraz wybór realizatora tego przedsięwzięcia były głównym tematem wczorajszego nadzwyczajnego mosteckiego samorządu. Jak poinformował nas zastępca wójta, Alojzy Martynek, blok zostanie docieplony, dojdzie też do wymiany okien i odnowienia

9 balkonów.

– O dociepleniu budynku myślałem już przed dwoma laty, podczas remontu dachu. Przez cały czas jednak nic się nie działo, prace ruszą dopiero teraz. Remont powinien zakończyć się najpóźniej 10 października – mówi A. Martynek.

Samorząd wydzielił na to przedsięwzięcie z budżetu gminy 700 tys. Kč, dodatkowe 1,2 mln Kč wpłynie do kasy z kredytu bankowego. Część kosztów pokryją również właściciele mieszkań, które w bloku udało się już sprywatyzować. – Przy okazji remontu dojdzie również do wymiany okien w budynku czeskiej szkoły niedaleko dworca kolejowego – dodał Martynek.

## Biblioteka w odstawce

BOGUMIN (wak) – Od dwóch tygodni w bogumińskiej Bibliotece Miejskiej trwają prace remontowe. Wymieniane są okna, maluje się wszystkie pomieszczenia oraz kaloryfery. Na modernizację księżnicy miasto przeznaczyło ponad milion koron.

Remont ma się zakończyć w połowie sierpnia. Do tego czasu czytelnicy korzystać mogą z oferty pozostałych trzech filii – w Starym Boguminie, Skrzeczoniu i Zabłociu.

## Co zamiast meczetu?

ORŁOWA (wak) – Na działce, na której jeszcze przed kilku miesiącami planowano budowę meczetu, w niedalekiej przyszłości ma powstać mała strefa przemysłowa oraz supermarket. Tak zdecydował samorząd miasta, który przejął te tereny od spółki OKD.

Supermarket stanie w pobliżu restauracji „Horník”, naprzeciwko zaś – po drugiej stronie drogi – wydzieli się strefę przemysłową dla kilku mniejszych firm, w tym zakładów usługowych branży samochodowej.

## Dla amatorów i...

Dokończenie ze str. 1

– Zależy nam przede wszystkim na tym, aby hala była masowo wykorzystywana przez miejscowych użytkowników. W reakcji na nasze naciski klub florballu założył już w Suchej Górnej miejscową drużynę młodzieżową – dodaje wicewójt Josef Zandík.

zową – dodaje wicewójt Josef Zandík.

Rozmiary największego boiska wynoszą 44 x 22 m. Na tej przestrzeni można zagrać m.in. w piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę, florball, a także w tenisa lub badminta. Jest też boisko do squasha, siłownia, spinning oraz gabinet odnowy biologicznej i ośrodek rehabilitacji. – Właściwie kompleksowe usługi rehabilitacyjne wyróżniają naszą halę sportową spośród innych – mówi wicewójt. Sam Zandík będzie tu świadczył firmą „Franciszek”.

Budowa górnosuskiej hali sportowej ruszyła wiosną ub. roku w wyniku decyzji, gdy gmina nie miała pewności, czy uzyska na ten cel dotację. Wreszcie państwo dało 15 mln Kč, resztę zaś zadbał sam gospodarz. Z gminnej kasy poszło więc na budowę 14 mln Kč, a dodatkowe 1 mln Kč wydano na wyposażenie.

miliony franków trafiły do tych, którym się faktycznie należały.

### Rekord w oglądaniu

36 filmów w 72 godziny obejrzało trzech Singapurczyków, ustanawiając nowy rekord Guinnessa. Dotychczasowy, wynoszący 66,5 godziny ustanowiony został przez 11 osób w grudniu ubiegłego roku w Nowym Jorku. Tym razem do maratonu stanęło 24 zawodników. Do końca ustalonych 72 godzin wytrzymała zaledwie trzy osoby. Między filmami były 5-minutowe przerwy, 15-minutowy odpoczynek był po każdych trzech filmach.

Głównym zwycięzcą został student Fadli Hussen, który po zakończeniu seansów dodatkowo odpowiedział na największą liczbę pytań dotyczących obejrzanego filmu. Otrzymał nagrody o łącznej wartości ponad 11 tys. USD, w tym telewizor. Zarzekał się jednak, że w najbliższym cza-

sie nie zamierza oglądać filmów. Uczestnicy skarżyli się, że filmy były nudne. Firma, która je dostarczyła, przyznała, że celowo wybrała filmy, przy których zawodnikom trudno będzie walczyć z sennością.

### Muzyka pomaga

Nauka muzyki rozwija dziecięcą inteligencję. Badania wykazały, że muzyka rozwija zdolności matematyczne i wyobraźnię przestrzenną dzieci. Dzieje się tak prawdopodobnie dlatego, że muzyka uczy określonych informacji według określonego rytmu. Najnowsze badania wskazują jednak na coś więcej – dzieci, które uczą się muzyki, rozwijają także zdolności logiczne. Tego już nie da się wytłumaczyć. Tego już nie da się wytłumaczyć. Tego już nie da się wytłumaczyć.

Muzyka to dobry sposób na odciążenie dzieci od telewizji – oto jedno z wyjaśnień, jakich udzielił psycholog Glenn Schellenberg, University of Toronto.

# NOWA ROLA GÓRY ZAMKOWEJ W CIESZYNIE

## Kolebka biznesu

Pod koniec roku mają zostać zakończone prace na budowie Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, który powstaje na Górze Zamkowej w Cieszynie. Jak nam powiedział zastępca burmistrza Cieszyna, Włodzimierz Cybulski, inwestycja, która obejmuje gruntowny remont zamku i budowę nowego gmachu, została częściowo sfinansowana przez UE.

W zmodernizowanym zamku urządziłoby się sale ekspozycyjne, salę seminarijną, pracownię ceramiki i tkanin, multimedialny i wzornictwa wraz z zapleczem, hotel dla 14 osób oraz winiarnię. Tam, gdzie dawniej stała oranżeria znajdują się m.in. biura konsultacyjne, pomieszczenia dla małej i średniej przedsiębiorczości, powierzchnie wystawienne oraz parking podziemny o powierzchni 400 m<sup>2</sup>. Ponadto orestaurowane zostaną kamienne mury oporowe i ścieżki prowadzące do odkrywek archeologicznych, wybu-

duje się mały amfiteatr pod wieżą zamkową oraz zewnętrzny dźwięk osobowy.

Wartość dotychczas wykonanych robót wynosi około 6 mln złotych. Natomiast ogólny koszt szacuje się na 11,5 mln złotych. Z trzech czwartych pokryją fundusze europejskie. Miasto Cieszyn otrzymało te środki jako jeden z trzech beneficjentów w województwie śląskim i jeden z trzydziestu w Polsce.

Na pytanie, co kryje się pod nazwą Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, wiceburmistrz Cybulski odpowiedział: - To nazwa instytucji, której głównym celem będzie wspieranie innowacyjności i konkurencyjności przedsiębiorstw oraz przyciąganie małych i średnich przedsiębiorstw w branży turystycznej. Ma on być pomostem między uczelniami wyższymi a praktyką zawodową projektantów, artystów i rzemieślników i ułatwiać rozpoczęcie i rozwijanie działalności gospodarczej. Stworzenie możliwie stałych form współpracy z przedsiębiorcami pozwoli na lepsze wykorzystanie umiejętności projektan-



◆ Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości powstaje w dawnej zabudowie na Górze Zamkowej w Cieszynie, a także w nowo dobudowanym pawilonie. Koszt tego przedsięwzięcia szacuje się na 11,5 mln złotych. Część kosztów pokryje Unia Europejska. Fot. EMILIA ŚWIDER

tów, lokalnych artystów i rzemieślników w gospodarce w zakresie unikatowego wzornictwa przemysłowego, grafiki użytkowej, architektury i pokrewnych dziedzin.

Jak się dalej dowiedzieliśmy, w

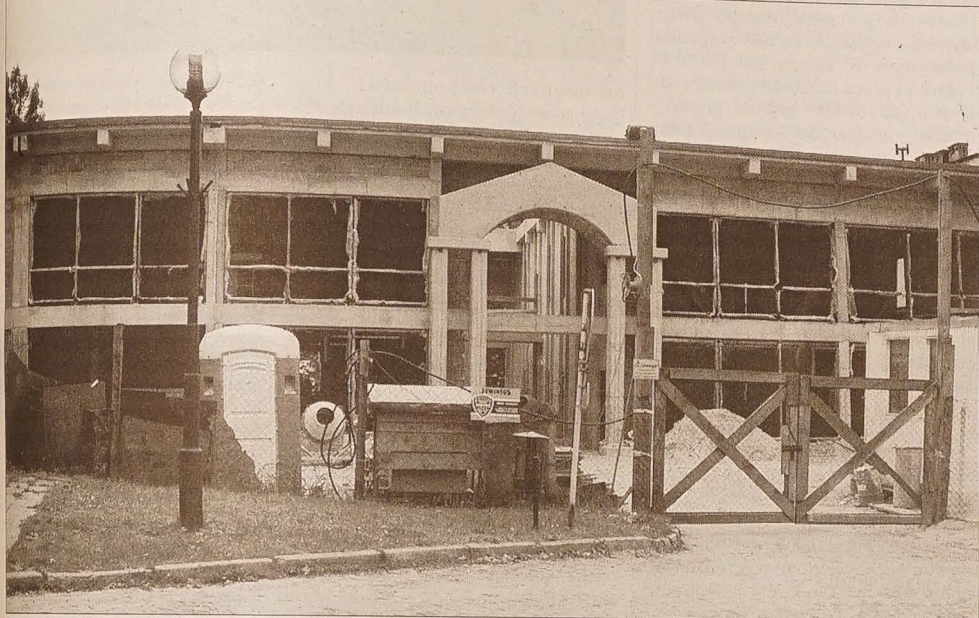
budowaniu silniejszej pozycji wzornictwa i ergonomii w gospodarce powinien pomóc przemysłowy program wystaw, prezentujących światowe trendy we wzornictwie, wiodące firmy i konkretne wyroby.

Pomysłodawca będzie mógł uzyskać pomoc w opracowaniu biznes planu, założeniu własnej działalności gospodarczej bądź znalezieniu producenta, przygotowaniu do produkcji, opracowaniu strategii wejścia na rynek.

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości ma stworzyć w swoim regionalnym otoczeniu co najmniej 120 nowych miejsc pracy oraz co najmniej 30 nowych miejsc pracy utworzonych w przedsiębiorstwach związanych z turystyką. W wyniku jego działalności podobno powinno powstać co najmniej dzie-

sięć nowych małych i średnich przedsiębiorstw w sektorze podstawowej działalności gospodarczej i pięć nowych firm tego typu w sektorze turystycznym.

EMILIA ŚWIDER



### MOIM ZDANIEM

Redakcja trzynieckiego „Horyzontu” we wtorkowym numerze (z 27 lipca) zamieściła dość kiepski dowcip, z tym, że z Polakiem w roli głównej. Trzyniecki tygodnik nie jest pierwszą ani ostatnią gazetą w RC, która lubi zamieszczać dowcipy o współobywatelach różnych nacji. Ich bohaterami bywają np. Romowie czy Wietnamczycy. Zresztą dzieje się tak również w innych krajach. Przypomnijmy chociażby USA i słynne ongiś dowcipy o „Polaczkach”, czyli „Polish jokes”.

Dowcipy na temat obywateli innych narodowości nie wszystkim jednak się podobają. Czeski publicysta Karel Hvížďala we wtorkowym numerze dziennika „MF Dnes” wspomina w swoim komentarzu, jak po powrocie z 12-letniej emigracji wpadł do teatru „Semafor” na przedstawienie Simka i Krampola. Pisze, że był przerażony, gdy ze sceny zaczęły padać niewybredne dowcipy pod adresem pracujących w Czechach Wietnamczyków. Hvížďala wspomina, że bał się, by na scenę nie wpadła policja i nie przyknęta komików. Ale nic się nie stało, publiczność nagrodziła „zabawiaczy” oklaskami i śmiechem.

Z dowcipów o „Pepiczkach” - co tu dużo mówić - zaśmiewają się często do łez Polacy, a z tego, że wielu Polaków śmieszy język czeski (podobnie zresztą jak Czechów polski), korzysta wiele kabaretów (choćby wrocławskiego „Elita”). Gafa „narodowościowa” zdarzyć się może także tak poważnemu i znanemu z tolerancji piśmiu, jakim jest krakowski „Tygodnik Powszechny”. W numerze 30. (z 25 lipca) felietonista i poeta Jacek Podsiadło w felietonie pn. „Ojra, tarira ojra, czyli „nie należy pokazywać laptopa” (ze sympatycznej i dowcipnej serii pn. „A mój syn...”) wyśmiewa poniekąd „inspi-

rującą myśl Lecha Kaczyńskiego, który właśnie defensywnie postraszył prezydenta Niemiec żądaniem odszkodowania za zniszczenie Warszawy”. Podsiadło dodaje, że można by pomyśleć o odszkodowaniu także za Grunwald. A nawet można by „od Szwedów za potop wiele kasy wyrwać” lub od Czechów „za Gniezno i relikwie św. Wojciecha”. O ile jednak autor wcześniej pisze o Niemcach i Szwedach, w ostatnim wypadku pada słowo... Pepiczki.

Trochę niesmaczne, zwłaszcza że pamiętam, jak nazywano w Pradze nas, Polaków, „pszonkami” i też

zaśmiewano się przy tym do łez. Dziwi mnie, że o „Pepiczkach” pisze Podsiadło, poeta, którego wiersze znalazły się w czeskiej antologii współczesnej młodej polskiej poezji „Bilé pro-

pasti” (wydały wspólnie brneński „Host” i węgryński „Weles”, a wiersze tłumaczyli m.in. Renata Putzlacher i Bogdan Trojak). Ale cóż, błędy popełniają także poeci...

Boję się tylko, że Jackowi Podsiadło uda się w jakiś sposób - chociaż to mało prawdopodobne - dotrzeć do tego mojego tekstu. Bo wiadomo, twórcy (choćby przede wszystkim zaolziańscy) mają czasami naturę słynnego zbrojnika śląskiego z opowiadania Józefa Ondrusza o „Ondraszku w Czarnym Lesie”. Ondraszek w nim babie, która go pochwaliła, namierzył płótna „od buka do buka”. Babę zaś, która go krytykowała, posadził na ustawionych na pniaku „ćwieczkach”.

Ale nie bójcie się, drogie dzieci, tak bywa tylko w bajkach. U nas na Zaolziu, kiedy kogoś pochwalisz, nie możesz się spodziewać metrów płótna. Pochwała się przecież należy. Obywa się także bez „ćwieczków”. Najwyżej ktoś napisze, że krytykowi „włosy wyszły”.

JACEK SIKORA

## Polska znana i nieznana

### Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie

Dwór książęcy na tzw. Wzgórzu Trzygłowa należy do najchętniej odwiedzanych miejsc na Pomorzu Zachodnim. Pisano o nim już w okresie chrystianizacji Pomorza Zachodniego (1124 - 1128).

Pierwszy drewniany dwór książęcy wznosił Barnim I, a budowę kamiennego rozpoczął w 1346 r. książę Barnim III. Kontynuował ją Kazimierz V, wznosząc tzw. duży dom z wieżą więzienną. Kolejną przebudowę zamku rozpoczął w 1490 r. książę Bogusław X w związku ze swym ślubem z Anną Jagiellonką, córką Kazimierza Jagiellończyka. W 1569 r. władzę na Pomorzu przejął książę Jan Fryderyk, mecenas sztuki, który uczynił z zamku okazałą, renesansową rezydencję. Kilkanaście lat później ukończono na zamku budowę drewnianego wodociągu, prowadzącego z odległego o ponad dwa kilometry ujęcia, a obok murów miejskich zbudowano łaźnię. W XVII w. książę Filip II zbudował piątę skrzydło, zwane później Menniczym.

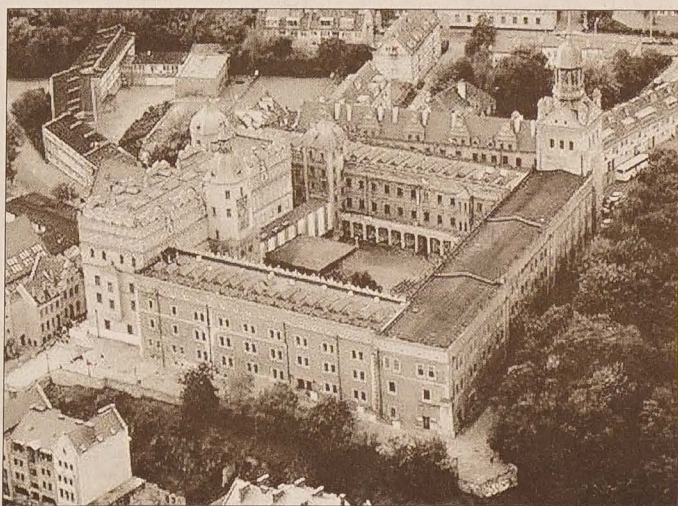
Ostatnim księciem pomorskim był Bogusław XIV (1580-1637), po jego śmierci władzę nad Pomorzem objęła Rada Regencyjna. Prawo do księstwa rościli sobie Brandenburczycy oraz Szwedzi. Spór rozstrzygnął traktat, dzielący księstwo na dwie części. Zachodnia (Pomorze Przednie) z Woliną i Szczecinem przypadła Szwedom. Zamek stał się siedzibą generalnego gubernatora oraz jedną z rezydencji króla Szwecji.

W trakcie wojny północnej ziemie te zajęli Duńczycy. Po 1720 r. część Pomorza wróciła ponownie do rąk szwedzkich, pozostałe zaś tereny, w tym Szczecin, przypadły Prusom, którzy zaczęli kolejne przebudowy zamku. Zlikwidowali krużganki, atyki i sklepienia i dostosowali pomieszczenia do potrzeb urzędów. Dopiero w 1902 r. spróbowano przywrócić zamkowi formę dawnej rezydencji. Prace przerwała II wojna światowa, a natolat aliancki w 1944 r. dokonał nowych zniszczeń.

Odbudowa zamku trwała od 1958 r. do połowy lat osiemdziesiątych. Posłużono się przy niej sztychami i rysunkami z XVII w. W czasie prac archeologicznych odkryto fundamenty wcześniejszych budowli, czego obrazem są mozaiki w bruku obu dziedzińców, oraz kryptę Gryfitów z sarkofagami książąt, które są obecnie wystawiane w Muzeum Zamkowym.

Dzisiejszy Zamek Książąt Pomorskich jest siedzibą m.in. Centrum Kultury, Opery i Operetki oraz Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego. Od 1965 r. istnieje tu, w dawnej gotyckiej krypcie książęcej, teatr prezentujący małe formy teatralne. Na zamku są sale wystawowe o łącznej powierzchni 1600 m kw. Odbývają się tu również koncerty kameralne, muzyki klasycznej, Międzynarodowy Festiwal Chórny, a latem koncerty na małym i dużym dziedzińcu.

Tekst i zdjęcie: LESZEK WĄTRÓBSKI

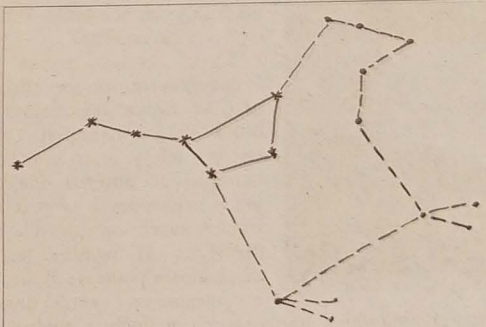


# Głosik

## Spójrz w niebo! (1)

Nie wątpię, że podczas wakacji przeżyacie wiele przygód, ale i przyjemnych chwil przy ognisku. Wyobrażam sobie, że często siedzicie w gronie przyjaciół lub rodziny wokół dogas-

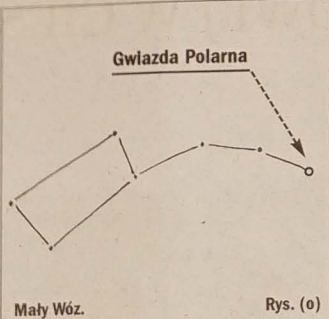
ludzi, spoglądajcie więc i wy często w górę i nauczcie się rozróżniać gwiazdozbiory. Przypomnę wam niektóre legendy związane z nimi. Najbardziej znanym u nas gwiazdozbiorem jest Wielki Wóz. Ale różne narody widziały w tym gwiazdozbiore różną rzecz. Siedem jego najjaśniejszych gwiazd przypominało Arabom karawanę wielbłądów. Dla Francuzów była to patelnia, dla Anglików pług. Inne pradawne narody, np. Fenicjanie, Persowie i Grecy widzieli tam Wielką Nie-



Wielka Niedźwiedzica z siedmioma najjaśniejszymi gwiazdami tworzącymi Wielki Wóz. Rys. (o)

jącego ognia pod iskrzącymi się miliardami gwiazd. Gwiezdne niebo od pradawna pobudzało fantazję

dźwiedzicę. A w jaki sposób niedźwiedzicę dostał się na niebo? Otóż sprawił to najwyższy z greckich bogów –



Mały Wóz.

Rys. (o)

Zeus. Pewnego razu zakochał się w pięknej królewnie Arkadii, Kallisto, i miał z nią syna. Na wieść o tym prawowita żona Zeusa, Hera, rozgniewała się, zamieniła królewnę w niedźwiedzicę i wygnała do lasu. Pewnego razu wytopili ją łowcy, wśród których był także jej syn. Ten zamierzał rzucić w niedźwiedzicę kopią, ale zanim to uczynił, Zeus zamienił go w niedźwiedzica i razem z matką umieścił na niebie. To, co my nazywamy dyszlem Wielkiego Wozu, w mitach greckich jest ogonem Wielkiej Niedźwiedzicy. Ale to jeszcze nie koniec baśni, bowiem Herę fakt umieszczenia na niebie Kallisto i jej syna tak rozsierdził, że poprosiła boga mór, Posejdona, aby tym dwojgu nie pozwolił nigdy na odpoczynek w morskich falach za horyzontem jak innym gwiazdozbiorem. Dlatego Wielka Niedźwiedzica z Małym Niedźwiedzicem nigdy nie zachodzą i obracają się stale wokół bieguna. Najjaśniejsza gwiazda Małego Wozu znajduje się tak blisko nad biegunem północnym, że zwana jest Gwiazdą Polarną i przez całe wieki wskazywała podróżnym kierunek na północ – zanim wynaleziono kompas i inne przyrządy pomiarowe.

Spoglądając w niebo zobaczyć możecie niekiedy „spadające gwiazdy”. Mówi się, że życzenie wypowiedziane w takiej chwili na pewno się spełni. Problemem „spadających gwiazd” zajmiemy się za tydzień, a tymczasem życzę wszystkim romantycznym wieczorów z gwiazdami nad głową.

Literka

## Skąd mamy »wakacje?«

Słowo „wakacje” wzięliśmy z języka łacińskiego, gdzie „vacatio” znaczyło zwolnienie od obowiązków, czas wolny. Ciekawe, że w staropolszczyźnie słowo to miało liczbę pojedynczą i mówiono „ta wakacja”. Początkowo (ta) wakacja była czasem wypoczynku po intensywnym nauczaniu w szkołach jezuickich, gdzie rok szkolny trwał do 31 lipca, a rozpoczynał się już 2 września. Jak dobrze, że okres wakacji przedłużył nam się do dwóch miesięcy z górą! Jeśli jednak spotkacie na obozie kolegów z Polski i powiedzą wam, że spędzili ferie w Tatrach, wiedźcie, że nazywali tak wakacje zimowe lub wiosenne. Ale w gruncie rzeczy „wakacje” i „ferie” to zupełnie to samo. W starożytnym Rzymie obowiązywały bowiem „feriae scholarum”. Były to letnie wakacje szkół elementarnych, trwające aż trzy miesiące (od 13 czerwca do 15 września). Jak z powyższego wynika, „wakacje” i „ferie” znaczą zupełnie to samo.

Przyjemnej drugiej połowy wakacji (ferii letnich) życzę wam

Głosik i jego koledzy



Tegoroczne wakacje zuchy i harcerze z Biedowic oraz Cierlicka spędzają na obozie w Gutach. Wolny czas umilają sobie wesołymi współzawodnictwami.

## Właśnie kwitną lilie wodne

Liliami wodnymi zwykliśmy nazywać przepiękne kwiaty w kolorach białych, żółtych, różowych a nawet niebieskich, które kwitną na jeziorach i stawach w strefach podzwrotnikowych i umiarkowanych, a także w naszych ogródkach. Wystarczy niewielki basen z błotnistym dnem, gdzie płożyć się mogą grube kłosa tych niezwykle dekoracyjnych roślin z rodziny grzybienic. Znamy ich około 40 gatunków, a wskutek krzyżowania otrzymano wiele mieszańców do ozdabiania basenów wodnych

i stawów. Wśród grzybienic znajdziemy także nenufary (grazele) i lotosy egipskie. Wszystkie są trujące i używane w lecznictwie (głównie w homeopatii) ze względu na zawartość alkaloidów uspokajających.



## Uśmiechnij się

Niebawem minie pierwsza połowa wakacji, a wam udało się zapomnieć o ostatnich dniach w szkole, kiedy gorączkowo starałście się poprawić niektóre oceny. Było to wyczerpujące, mało wesołe. Teraz na pewno już patrzycie na wszystko spokojnie i czas przypomnieć sobie szkołę z uśmiechem. A zatem – garść pytań i odpowiedzi uczniów:

\*\*\*  
– Jaka jest jednostka pojemności większa od jednego litra?  
– Dwa litry.

\*\*\*  
– Co to jest pamięć?  
– Pamięć to jest to, co nam służy do zapominania.

\*\*\*  
– Dlaczego Jasiu modlił się na przetrwanie, żeby Rzym był stolicą Turcji?  
– Bo tak napisał w klasówce.

\*\*\*  
– Dlaczego nazwy stolic piszemy od dużej litery?  
– Bo są to bardzo duże miasta.

\*\*\*  
– Jak brzmi liczba mnoga od rzeczownika „dziecko”?  
– Bliźnięta.

\*\*\*  
– Jak brzmi w czasie przyszłym czasownik „kradnie”?  
– Będzie siedział.

\*\*\*  
– Czy rzeczownik „spodnie” jest w liczbie pojedynczej, czy mnogiej?  
– Na górze w pojedynczej, na dole w mnogiej.

\*\*\*  
Jeśli przed sobą masz południe, po prawej ręce zachód, po lewej wschód, to co masz z tyłu?  
– Wstyd powiedzieć!

Rubrykę przygotowała:

IRENA STONAWSKA

## Nowości Tytów

### TATA BOJS: NANOALBUM (2004)

Nie znacie ich? Kilka słów wstępu – na początku lat 90. Tata Bojs byli ciekawostką praskiej sceny muzycznej; kapela, której bazą byli zawsze Milan Cais (wokół, perkusja) i Mardoša (bas), bawiła słuchaczy sympatyczną bezpośredniością i dowcipnymi tekstami, pełnymi gier słownych. Grupa nigdy nie wiązała się z jednym stylem muzyki – wyszła z korzeni punku, folku i alternatywnego rocka i dotarła

nową operę. Powstały nowe strony internetowe zespołu, za kilka miesięcy pojawi się nanoskizka, która opowie całą historię ze szczegółami, wszystko – włącznie z postaciami opowieści – ma szałony desing. Nanoalbum opowiada historię Toma, nanopilota, który w swym mikrostatku zostaje wpuszczony do ciała swej kochanej Elišky, by ratować jej życie. Pomaga mu tajemnicza



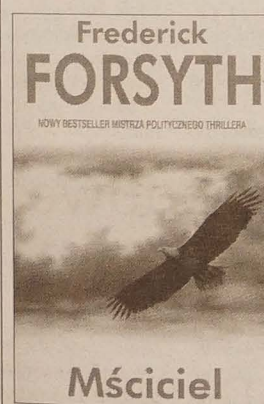
do inspiracji elektronicznych. Koncerty stawały się coraz bardziej widowiskowe dzięki pomysłom Caisa, który jest znanym grafikiem i designerem. Przełomem była płyta *Futuro* (2000) – TB przeszli pod skrzydła dużej firmy, a ich oryginalność uzyskała nowy wymiar. Kapela nie tylko z łatwością dotrzymuje kroku najnowszemu trendom, bywa wręcz progresywna. TB uzyskali wiele nagród muzycznych, nakręcili kilka ciekawych teledysków, ich trasy koncertowe przerosły dzięki wizjom Caisa wszystko to, o co stara się reszta czeskich (i polskich) kapel – na koncertach TB korzystają z nadmuchiwanych konstrukcji, projektorów, ruchomych części sceny itd. Po przeciętnym (w ramach twórczości TB!) albumie *Biorytmy* (2002) pojawia się gratka, której już długo na naszej scenie nie było...

*Nanoalbum* jest albumem koncepcyjnym – wszystkie utwory łączą jedną opowieść. Oczywiście jest potraktowana z wielkim przymrużeniem oka, nie chodzi o klasyczną roc-

dziewczyna 90-60-90, demoniczny profesor Tečka (wyborny Jiri Schaefer) oraz elektroniczny piesek Hal. To właśnie Hal jest narratorem powieści, który w tym między utworami. Słabym punktem albumu są czasem „kanciaste” teksty, po raz pierwszy w historii zespołu część tekstów słownych wybrzmiewa trochę sztucznie. Widać, że autorzy musieli niekiedy odpowiedzieć więcej, niż wytrzymała konstrukcja utworu. To jednak pestka – muzycznie album jest niesłychanie różnorodny, z klasą tradycyjnie świetnej sekcji rytmicznej i chwytliwych melodii wyrasta (w utworze *Nemocná*) dzięki rockowemu połączeniu z elektroniką, tam przebiega sympatyczny *Virtuální duet* – radiowy singiel. Pojawia się także swoiste cyber-country (*Hal se zlobí*) czy utworów zakończonych monotonnym chórem (*C.V.A.N.*).

Cały ten nano-stworek gwarantuje pyszną zabawę, przy czym ważne jest, żeby odłączyć wyższych czynniki mózgowych! Inteligentne to, dopóki nie i pomysłów. DAREK JEDNO

## Księgarnia Wirtualna



Mściciel

### FREDERICK FORSYTH

#### »Mściciel«

Wyd. „Albatros”. Już w momencie swojego skotliwego debiutu, opartej na faktach powieści sensacyjnej „Dzień Szakala”, pisarz został obwołany mistrzem politycznego thrillera. Najnowszy jego bestseller „Mściciel” to powieść, w której odnajdziemy wszystkie najważniejsze cechy pisarskiego stylu F. Forsytha: precyzyjną intrygę z zaskakującą akcją i niezwykłą dbałość o szczegóły faktograficzne, które w niewidoczny sposób spływa się z fikcją literacką.

### MARTA NUROWSKA

#### »Mój przyjaciel zdrajca«

Wyd. Jacek Santorski & Co. Książka o zmarłym niedawno Ryszardzie Kuklińskim, pułkowniku Ludowego Wojska Polskiego, który zdecydował się na współpracę szpiegowską z CIA na rzecz NATO (otrzymał stopień pułkownika armii amerykańskiej). Książka, której bohater zastrzegł sobie, że może się pokazać dopiero po jego śmierci, napisana została na podstawie wywiadów i długich rozmów telefonicznych.

Książki można nabyć lub zamówić w Klubie Polskiej Prasy i Książki przy ul. Čapka 7 w Cz. Cieszynie.

(kor)



lotka



Popularny aktor i reżyser Olaf Lubaszenko dał się namówić na zwierzenia o uczuciach. Okazuje się, że ma ciekawe poglądy na temat spraw damsko-męskich.

W moim przypadku jest tak, że jak miłość i fascynacja zmniejszają się, rosną wymagania – powiedział. Na początku są zerowe, bo to druga osoba wystarcza za drugi świat. Później, kiedy okazuje się, że jednak nie wystarcza, pojawiają się wymagania. Może tylko w mnie pojawiają się trochę za późno i są zbyt duże. Ale po prostu pracować. O ile w prawie wszystkich dziedzinach życia jestem człowiekiem kompromisu, o tyle w miłości kompromisów nie uczynię.

Nazwisko Lubaszenki wiążano z wieloma pięknymi kobietami, m.in. z aktorką Karoliną Rosińską, czeską modelką Jarką Rychtą czy aktorką Karoliną Musiałką. Był żonaty tylko raz: z piosenkarką Katarzyną Groniec, z którą ma córkę Mariannę. Niektórzy złośliwie żartują, że 36-letni Lubaszenko jest dobrym na romans, ale nie na życie.

Amerykanie od lat lubują się we wszelkiego typu rankingach. O ile można zrozumieć listy najbogatszych, najpiękniejszych czy najbardziej wpływowych gwiazd, to rankingi najgorzej pachnących ludzi lekko zdziwienie.

Zaszczytne pierwsze miejsce zdobył... Brad Pitt, kilkakrotnie uznawany za jednego z najprzystojniejszych mężczyzn świata. Na drugim miejscu rankingu znalazł się aktor rodem z Australii – Russell Crowe, trzecie przypadło również aktorowi – Haydenowi Christensenowi, znanemu z roli w Gwiezdnych Wojnach.

Tuż pod podium znalazł się piosenkarz David Bowie. Za nim uplasowała się pierwsza kobieta w rankingu – gwiazda serialu Przyjaciele Courtney Cox. Na 6. pozycji mamy aktora Robina Williamsa, na 7. wokalistkę Christinę Aguilera, a na 8. aktorkę Cameron Diaz. Dziewiąte miejsce przypadło muzykom z zespołu Metallica, a pierwszą dziesiątkę zamyka muzyk Bob Dylan. (dz)

Kuchnię przygotowała:  
WANDA KULA

## WSPANIAŁA FORMA W KAŻDYM WIEKU

Badania dowodzą, że dieta odpowiednio dobrana do wieku dodaje energii. Podnosi odporność i łagodzi objawy menopauzy.

Naukowcy odkryli, że nasz organizm potrzebuje zmiany diety średnio co dziesięć lat. Oto twój plan według dekad:

**GDY MASZ 20 LAT.** Pragniesz się rozwijać i być aktywną zawodowo i towarzysko.  
◆ Zwiększ dzienną dawkę żelaza do 15 mg. Zapobiega zmęczeniu, podnosi odporność. Źródło: wątróbka, czerwone mięso, podroby, orzechy, żółtko jaj, fasola.  
◆ Dodaj witaminę C. Aby unikać przeziębienia i chorób spowodowanych stresem, przyjmuj 200 mg wit. C trzy razy dziennie. Źródło: cytrusy, pomidory.

◆ Przyjmuj każdego dnia 400 mg magnezu. Łagodzi nerwice i zapobiega migrenom. Źródło: kasze, orzechy, warzywa liściaste.

## Odżywiaj się zdrowo

**GDY MASZ 30 LAT.** Decydujesz się na urodzenie dziecka. Dlatego też:  
◆ Zwiększ dawkę kwasu foliowego (witamina z grupy B-kompleks) do 400 mg dziennie.

To właśnie on m.in. zapobiega wadom wrodzonym płodu; jest niezbędny dla rozwijającego się mózgu i kręgosłupa. Źródło: liście zielonych warzyw, fasola, tofu.

◆ Zaspokajaj koniecznie zapotrzebowanie na wapń – 800 mg dziennie. Wzmocnisz kości i zapobiegiesz

osteoporozie. Źródło: mleko i niskotłuszczowy nabiał.

**GDY MASZ 40 LAT.** Pomyśl o zbliżającej się menopauzie.

◆ Ogranicz kofeinę, która upośledza wchłanianie wapnia, sprzyjając tym samym osteoporozie. Zwróć też uwagę na krwionośność, nasilając występowanie tzw. uderzeń gorąca.

◆ Upewnij się, że twoja dieta jest bogata w bor i fitoestrogeny. (estrogeny roślinne). Zmniejszają one dolegliwości związane z przekwitaniem. Wystarczająca dawka fitoestrogenów: 30-50 mg. Źródło: tofu, ryż, mleko sojowe. Bor znajdziesz w jabłkach. (Kiż)

## PRAWDY I MITY NA TEMAT OPALANIA SIĘ Łapmy brąz, ale z umiarem

Lecznicze właściwości promieni słonecznych doceniali już starożytni. Wiedzieli, że przebywanie na słońcu wzmacnia odporność, dodaje energii i pomaga wydobyc się z depresji.

Pramiętajmy jednak, że dawniej nie wystawiano na działanie promieni tak znacznych partii ciała. Stroje do opalania raczej przysłaniały wdzięki. Dopiero od kilku dziesięcioleci latem ubieramy się bardzo skąpo, szczególnie na plaży, gdzie nawet zupełna nagość przestaje dziwić i razić. Dermatolodzy uważają, że owa zmiana stylu życia może być niebezpieczna. Słońce bowiem z jednej strony leczy, z drugiej zwiększa ryzyko zachorowania na nowotwory.

Wstępne opalenie się w solarium zapobiega oparzeniom.

### RADY NA DOBRANOC

## Spróbuj przywołać sen

Wycisz się wieczorem, spróbuj rozluźnić. Jeśli przychodzi Ci to z trudem, wypij filiżankę melisy albo zażyj ziołową tabletkę nasenną.

**Lekki posiłek.** Wprawdzie obciążony żołądek utrudnia zasypianie, ale burczenie w brzuchu też go nie ułatwia. Dwie godziny przed położeniem się do łóżka zjedz niewielką kolację. Najlepiej bez mięsa, gdyż długo zalega w żołądku. Bez obaw możesz natomiast jeść makaron, pieczywo, ryż. Oczywiście w umiarkowanych ilościach.

**Spokojna muzyka.** Jeśli nie możesz zasnąć, posłuchaj ulubionej spokojnej muzyki. Doskonale odpręża.

**Ziołowe herbatki.** Filiżanka naparu z melisy pozwoli ci się wyciszyć i odprężyć. Skuteczny jest też rumianek, kwiat lipy i kozłek lekarski.

**Relaksujący masaż.** Poproś partnera, aby wymasował ci plecy, ramiona i stopy. Nie należy jednak robić tego bezpośrednio po gorącej kąpieli, ponieważ skóra przez godzinę usuwa toksyny i nadmiar wilgoci.

**Prawda.** Ale na działanie sztucznego słońca powinniśmy wystawiać się nie częściej niż raz, dwa razy w miesiącu.

**Słońce u alergików powoduje wysypkę.**

**Falsz.** Drobne krostki lub plamy pojawiające się na początku lata na dekolcie i ramionach, popularnie nazywane *alergią słoneczną*, to w rzeczywistości choroba skóry.

**Kremy z filtrami przeciwsłonecznymi należy stosować tylko na plażę.**

**Falsz.** Słońce oddziałuje na naszą skórę niezależnie od tego, w jakim miejscu przebywamy. Jeśli zatem

w słoneczny dzień będziemy dłużej na dworze, smarujemy wszystkie odsłonięte części ciała. Chemiczne filtry świetlne, zawarte w kremach do opalania, w dużym stopniu absorbują promienie ultrafioletowe, tzn. nie pozwalają, aby wniknęły w skórę i uszkadzały jej komórki.

**Lekkie oparzenia promieniami słonecznymi nie są szkodliwe i mijają bez śladu.**

**Falsz.** Oparzenia są niebezpieczne zwłaszcza u dzieci. Skóra nie zapomni żadnego – skutki mogą się ujawnić po wielu latach.

**Opalenizna to ochrona przed szkodliwym wpływem słońca.**

**Prawda.** Dzięki wzmożonej produkcji barwnika – melaniny, skóra tworzy pancerz ochronny przeciwko promieniom ultrafioletowym. Gdy jednak słońce działa zbyt intensywnie, promienie uszkadzają komórki na powierzchni skóry. Wprawdzie organizm ma system naprawczy, dzięki któremu potrafi szkody usuwać, jednak, gdy promieniowanie jest silne i długotrwałe – mechanizm ten jest przeciążony. W rezultacie może dojść do zmian nowotworowych.

**Wystawianie znamion na słońce jest niebezpieczne.**

**Prawda, ale tylko w odniesieniu do niektórych zmian na skórze** (większość z nich jest niegroźna). Pewne znamiona pod wpływem silnego działania promieni słonecznych mogą przekształcić się w złośliwy nowotwór, dający szybkie przerzuty (np. czerniak). Niebezpieczne znamię można łatwo rozpoznać. Jest na ogół dość duże (ponad 5 mm średnicy) i stale się powiększa. Zwykle zmienia też barwę, swędzi, a nawet krwawi. Jego powierzchnia jest wybrzuszona, a brzoży nieostre. U kobiet występuje najczęściej na nogach. Jeśli takie znamię zauważymy u siebie, powinniśmy jak najszybciej udać się do dermatologa.

ga. Szybkie usunięcie rakowaciejącej zmiany skórnej daje prawie 100 proc. szansę na całkowite wyleczenie.

**Dzieci mogą zażywać kąpieli słonecznej nie dłużej niż przez kwadrans.**

**Prawda.** Nawet w kapeluszach i nasmarowane preparatami z filtrem o dużej wartości, dzieci nie powinny przebywać w pełnym słońcu. Ci, którzy w dzieciństwie wielokrotnie doznali poparzeń słonecznych, są znacznie bardziej narażeni na choroby nowotworowe skóry. Jeśli zatem chcemy rozebrać do naga niemowlę, koniecznie postawmy wózek lub łódeczko pod cienistym drzewem lub osłońmy je dużym parasolem. Dzieci, które już chłodzą, ubierajmy w podkoszulki, a rączki i nóżki smarujmy im preparatami z filtrem 18-30.

**Przebywając nad wodą, potrzebujemy dodatkowej ochrony przed słońcem.**

**Prawda.** Promienie słoneczne odbijają się od powierzchni wody. W ten sposób dociera do nas dodatkowa porcja ultrafioletu. Zatem opalając się nad morzem, jeziorem lub nieopodal basenu, używajmy kremu z nieco wyższym filtrem.

MALGORZATA GAJEWSKA

### zdrowie z 101

## Cudowny lwi ząb

**Wątroba jest niezwykle ważnym organem wewnętrznym, który trzeba chronić, stosując odpowiednią dietę. Powinniśmy unikać spożywania nadmiernych ilości czerwonego mięsa, tłuszczów, ostrych przypraw i potraw smażonych.**

Nie należy też pić alkoholu, kawy i palić tytoniu. Zaleca się natomiast spożywanie dużej ilości owoców, warzyw, potraw mącznych i ziemniaków.

Najczęstsze choroby wątroby to wirusowe zapalenie wątroby (żółtaczka typu „B”) i marskość wątroby.

W każdym z tych przypadków zaleca się stosowanie *manayupy*, *berberysu*, *hercampouri* lub *diente de leon* (lwi ząb). Roślin tych nie należy stosować łącznie. W leczeniu marskości wątroby najlepsze rezultaty przynosi kuracja *manayupą*.

### Berberys

**Sposób przyrządzania:** Garść suszonego korzenia gotujemy przez 5-7 min. w litrze wody. Wywar przecedzamy przez sitko.

**Dozowanie:** Pijemy trzy razy dziennie po szklance, po posiłkach.

### Manayupa

**Sposób przyrządzania:** Garść suszonych liści gotujemy przez 5-7 min. w litrze wody. Wywar przecedzamy przez sitko.

**Dozowanie:** Pijemy 3-4 razy dziennie po szklance, między posiłkami, przez dwa tygodnie. Po dwóch tygodniach przerwy kurację powtarzamy.

### Diente le leon (lwi ząb)

**Sposób przyrządzania:** Dwie łyżki stołowe suszonych liści gotujemy w litrze wody przez 5 min. Przecedzamy przez sitko.

**Dozowanie:** Pijemy 3-4 razy dziennie po szklance, po posiłkach, przez co najmniej miesiąc.

### Hercampuri

**Sposób przyrządzania:** Garść suszonych liści gotujemy przez 5-7 min. w litrze wody. Przecedzamy przez sitko.

**Dozowanie:** Pijemy trzy razy dziennie po szklance, po posiłkach. (dz)



# Telewizja

## CZWARTEK 29 LIPCA

### ■ TVP 1

6.45 Pan Złota Rączka 8 (s.) 7.10 Bank nie z tej ziemi (s.) 8.00 Wiadomości 8.15 Moda na sukces (s.) 8.35 Łatek (s. anim.) 9.10 Wirtualna (dla dzieci) 9.30 Kropelka - przygody z wodą (s. anim.) 9.55 Raj Telewakacje (dla młodzieży) 10.25 Piątka detektywów (s.) 10.50 Leśne studio (s. anim.) 11.00 Uważaj, niebezpieczeństwo - Zgubiłem się (pr. edukacyjny) 11.15 Santo Domingo. Miasto Krzysztofa Kolumba (film dok.) 11.30 Badacze wulkanów (s. dok.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Nash Bridges (s.) 13.10 Żyjąca Europa (s. dok.) 14.05 Plebania (s.) 15.00 Wiadomości 15.10 My, wy, oni (magazyn) 15.35 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Lokatorzy (s.) 18.00 Szerokie tory (reportaż) 18.25 Europrodukt - najlepszy produkt w UE Eurobiznes, czyli poradnik dla małych i średnich przedsiębiorców (felieton) 18.30 Lato za kierownicą (magazyn) 18.45 Co by tu jeszcze... przeboje kabaretu (pr. rozryw.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Żandarm na emeryturze (film franc.) 22.00 Sprawa dla reportera (pr. public.) 22.35 Tygodnik polityczny Jedyńki 23.25 Monitor Wiadomości 23.40 Biznes perspektywy (mag. ekon.) 23.45 Wszyscy moi bliscy (film pol.).

### ■ TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Lato bez granic (mag.) 8.00 Na dobre i na złe (s.) 8.50 Lato bez granic (mag.) 10.05 Paw story - Spotkanie z Balladą (pr. rozryw.) 11.05 Konin 2004 (koncert) 12.00 Przystanek praca (mag.) 12.10 Geniusz przyrody (s. dok.) 13.00 Panorama 13.15 Sherlock Holmes i doktor Watson (s.) 13.40 Rzymski butik (s.) 15.25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza - Smak Żmudzi (mag.) 16.00 Panorama 16.25 Święta wojna (s.) 16.55 Rosja - ziemia carów (s. dok.) 18.30 Panorama 19.05 M jak miłość (s.) 20.40 Prognoza pogody na wakacje 20.50 Jubileuszowe marzenia Marcina Dańca - 20-tka na bis (pr. rozryw.) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Z archiwum X 8 (s.) 23.25 Przekleństwa niewinności (film USA).

### ■ TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.45 Aktualności 8.00 Doktor na czterech łapach 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 16.00 Nasz reportaż 16.15 Aktualności 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Z archiwum rozrywki - Spotkanie z prof. Aleksandrem Bardinim 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Publicystyka TV Katowice 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio

### ŻANDARM NA EMERYTURZE

komedie, Francja/Włochy 1970  
TVP 1, czwartek 29. 7., godz. 20.15  
Reżyseria: Jean Girault  
Występują: Louis De Funes, Michel Galabru, Jean Lefebvre i inni.



Załoga posterunku żandarmerii w Saint-Tropez otrzymała rozkaz przejścia na emeryturę. Cruchot zamyka się w luksusowej rezydencji i mimo usilnych starań żony coraz bardziej gorzkniej. Któregoś popołudnia eksadent Gerber przynosi smutną wiadomość, że ich przyjaciel Fougasse cierpi na amnezję. Cała piątka postanawia odwiedzić go w szpitalu, by przywrócić mu pamięć. Wobec niepowodzenia pierwotnego planu, Fougasse zostaje porwany w celu bezpośredniej konfrontacji z pamiątkami chlubnej przeszłości i miejscami największych sukcesów.

pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.20 Studio wczasy 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.15 Gwiazdy sportu - Radosław Rybak 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Siatkówka - Memoriał H. J. Wagnera mecz Polska - Australia 0.05 Taniec śmierci (film franc.).

### ■ POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Yu-gi-oh (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Ally McBeal (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Zostać miss (s.) 10.20 Świat według Kiepskich (s.) 10.50 Idol ekstra (pr. rozryw.) 11.35 Najzabawniejsze zwierzęta świata (pr. rozryw.) 12.05 Roswell - W kręgu tajemnic (s.) 13.00 Domowa kawiarenka (mag.) 13.30 TV Market (mag.) 13.45 Przygody Jackie Chana (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacje 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Daleko od noszy (s.) 17.00 Ally McBeal (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacje 19.00 Pensjonat Pod Różą (s.) 20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Świat według Kiepskich (s.) 21.00 Z archiwum X (s.) 22.00 Czego się boją faceci, czyli seks w mniejszym mieście (s.) 22.35 Daleko od noszy (s.) 23.00 Biznes Informacje 23.25 Pamięć, która zabija (film USA) 1.10 House Night.

### ■ TVC 1

5.00 W blasku pięciu kręgów 5.20 Obiektów 5.45 Po czesku 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Bajeczne wakacje: Paddy, Zpíwanky 9.00 Podróżomani (mag.) 9.25 Potomkowie sławnych 10.00 Wiadomości 10.15 Cudowna miłość (bajka) 11.30 Užera 12.00 Wiadomości 12.30 Oczarowanie III (s.) 13.25 City Folk Lizbona (s. dok.) 14.00 Wiadomości 14.05 Bananowe rybki (talk show) 14.35 Minuta ze Stanem Hooperem (s.) 15.00 Z życia zwierząt 15.20 Tajemnica wklinożego koszyka (s.) 15.50 Skryte w depozycie (s. dok.) 16.00 Wiadomości 16.05 Bajeczne wakacje: Pan Dubinek, Paddy 16.30 Robinsonowie z Kronborgu (s.) 17.05 Moja maskotka (s. dok.) 17.20 Pierwsza pomoc (mag.) 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Report (aktualności reg.) 18.25 Przyjaciele II (s.) 18.50 Stop (mag. dla kierowców) 18.57 Losowanie 10 szczęśliwych 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Porwani (s.) 21.35 Piękne miasta. Náchod 22.00 Po czesku 22.10 Czarne owce (pr. public.) 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.05 Prognoza pogody 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Losowanie 10 szczęśliwych 23.20 Przyjaciele II (s.) 23.45 Rodzinny interes (film fr.) 1.20 Uchylona noc 2/4 1.45 Na pływalni z V. Schreibrem 2.10 Potomkowie sławnych 2.40 Współzycie narodów i narodowości na Słowacji (s. dok.) 3.05 Przygody z mórz południowych (s. dok.) 3.20 Czeskie galerie i muzea (s. dok.) 3.30 Moda - Ekstrawagancja - Maniery 3.50 Poprask 4.20 Jak jsme se potatili.

### ■ TVC 2

5.00 Nasza wieś 5.15 Wielki wóz 5.50 Przygody nauki i techniki 6.20 Wiadomości TVS 6.40 Wiadomości regionalne 7.55 Panorama 8.30 Spotkanie z Janem Burianem 9.00 Dzień dobry z TVC 11.25 AZ-kwiz (teleturniej) 11.50 Mistrzowskie dzieła z czeskich kolekcji (s. dok.) 12.00 Euronews 12.25 Syberia - dusza w muzeum (dok.) 13.25 Etykieta 13.35 O trzech srebrnych grzebiach (bajka) 14.15 Złoty talent 2004 15.05 Na tropie 15.30 Nasze zabytki na liście UNESCO. Zielona góra Santinięgo (s. dok.) 15.50 Świat bez zebrałów, czyli Galeria oszustów w Czechach (s. dok.) 16.10 Popularis (mag. popularnonauk.) 16.45 Red Cap (s.) 17.40 Kinobox 18.00 Ewolucja (s. dok.) 19.00 Dział mineralogiczno-petrologiczny Muzeum Narodowego (s. dok.) 19.10 Wiadomości w jęz. migowym 19.15 Magazyn paralimpijski 19.40 Golf 2004 19.55 Stop (mag. dla kierowców) 20.00 Cudowna planeta: Birutė Gladiakas - życie z orangutanami (s. dok.)

20.55 Spostrzeżenia z zagranicy 21.00 Anielskie skrzydła (dok.) 21.30 Czechosłowacki tygodnik filmowy 21.45 Migawki z Letniej Szkoły Filmowej 21.50 Filmowy klub: Mulholland Drive (film USA) 0.10 Kinobox 0.25 Magazyn muzyki folk i country 1.25 Czeski fenomen: Homo Chatař 2.25 Wydarzenia, komentarze 3.00 Filmopolis 4.00 Newshour with Jim Lehrer.

### ■ NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzieki zwierzęta II (s. dok.) 9.30 Matlock VI (s.) 10.20 To morderstwo, napisała X (s.) 11.10 Dempsey i Makepeace II (s.) 11.55 Prawdziwa miłość (s.) 12.45 Odwet (s.) 13.35 Namiętność i nienawiść (s.) 14.25 Smallville (s.) 15.15 Zaginiony świat (s.) 16.05 Milagros (s.) 17.00 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.25 Właśnie teraz 17.35 Kobra 11 II (s.) 18.25 Prognoza pogody 18.30 M.A.S.H. (s.) 18.55 Pálí vám to? (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Morderstwo w hotelu Excelsior (film czes.) 21.45 Obywatelskie judo 22.20 Hot Spot (film USA) 0.30 Miasteczko South Park VI (s.) 0.55 Życie w mieście II (s.) 2.35 Novashopping 3.05 Obywatelskie judo 4.10 Doktor z gór VI (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.).

### ■ PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 9.00 Riptide (s.) 10.00 Kruche więzy (s.) 11.00 Wspólni i bogaci (s.) 11.30 Prima jazda 12.15 Sokole oko (s.) 13.05 St. Tropez II (s.) 14.05 Pomoc domowa V (s.) 14.30 Krok za krokiem IV (s.) 15.00 Melrose Place V (s.) 15.55 Szympan Charly (s.) 16.50 Ostry dyżur III (s.) 17.35 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Próba miłości (film niem.) 21.30 Benefis Ivana Mládka 22.25 Miejsce zbrodni: Ludwigshafen (s.) 23.55 Narkotyki (s. dok.) 0.00 Receptariusz prima pomyśłów 0.55 Szybka wygrana 2.00 Świat według Bundych (s.) 2.25 Teleshopping 3.45 Sauna.

## PIĄTEK 30 LIPCA

### ■ TVP 1

6.45 Pan Złota Rączka 8 (s.) 7.10 Bank nie z tej ziemi (s.) 8.00 Wiadomości 8.15 Moda na sukces (s.) 8.35 Łatek (s. anim.) 9.00 Domowe abecadło (dla dzieci) 9.35 Kropelka - przygody z wodą (s. anim.) 10.00 Skąd się biorą pieniądze? (mag.) 10.15 O dwóch takich, co ukradli księżyc (film pol.) 11.35 Oblatywacze (reportaż) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes (mag.) 12.20 Słoneczny patrol 11 (s.) 13.05 K.A.S.A. Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej (mag.) 13.35 III Festiwal Hip-hopu w Poznaniu (koncert) 14.05 Plebania (s.) 15.00 Wiadomości 15.10 Bitwa o Polskę Rewizja nadzwyczajna (pr. historyczny) 15.40 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.)

### INCOGNITO

thriller, USA 1997

TVP 1, piątek 30.7., godz. 22.00

Reżyseria: John Badham  
Występują: Jason Patric, Irene Jacob, Thomas Lockyer, Ian Richardson i inni.



Harry zarabia na życie fałszerstwami dzieł sztuki. Otrzymuje zlecenie od handlarza, którego klient pragnąłby kupić jeden z zaginionych obrazów Rembrandta, portret ojca malarza. Fałszerz decyduje się go namalować za pół miliona dolarów. W Paryżu zaprzyjaźnia się z Marię, zajmującą się konserwacją. Kradnie dwa fragmenty autentycznego obrazu, które posłużą mu do drobiazgowej analizy farb. Gdy obraz jest gotowy, zostaje poddany ekspertyzie. Zanim jednak dojdzie do sprzedaży dzieła, Harry zostanie uwikłany w zbrodnię.

16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Wszystko w rodzinie (s.) 18.00 Randka w ciemno (zabawa quizowa) 18.35 Bao-bab, czyli zielono mi (s.) 19.05 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Jaguar (film franc.) 22.00 Incognito (film USA) 23.50 Monitor Wiadomości 0.00 Biznes perspektywy (mag.) 0.10 Film fabularny 1.50 Puszyste panie i ich wielbiciele (film dok.) 2.35 Abaddon (film USA).

### ■ TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Lato bez granic (mag.) 8.00 Na dobre i na złe (s.) 8.55 Lato bez granic (mag.) 10.05 Paw story Spotkanie z Balladą (pr. rozryw.) 11.10 Konin 2004 (koncert) 12.10 Geniusz przyrody (s. dok.) 13.00 Panorama 13.15 Sherlock Holmes i doktor Watson (s.) 13.40 Tylko Kaśka (s.) 14.10 Blisko, coraz bliżej (s.) 15.25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza - Wakacje ze smakiem (mag.) 16.00 Panorama 16.25 Święta wojna (s.) 16.55 Janosik (s.) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Studio X Festiwalu Filmowego i Artystycznego w Kazimierzu 19.05 Śpiewające fortepiany (teleturniej) 20.00 Kabaretowe kawalki (pr. rozryw.) 20.30 Czas pamięci 1 sierpnia - 2 października 1944. W hołdzie bohaterom powstania warszawskiego (koncert) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Miasteczko Fortune (film USA) 0.05 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście 4 (s.) 0.35 W obronie prawa (s.).

### ■ TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.45 Aktualności 8.00 Uwaga weekend, czyli kulturalny niezbędny weekendowy 8.45 Gość dnia 9.00 Gineja światy - Spadkobiercy Czyngis-chana (s. dok.) 9.40 Szpital Holby City (s.) 10.45 Telekurier (mag.) 11.15 Gość dnia 11.45 The Schulldogs Komedja Jazz Festival 12.15 To jest temat (mag.) 12.35 Filmówka (s. dok.) 12.55 Przestrzeń bez ścian (s. dok.) 13.50 Agrobiznes (mag.) 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.45 Studio wczasy 15.00 Tajemnica Sagali (s.) 15.45 Wśród zieleni 16.00 Trójka tam była... 16.15 Aktualności 16.30 Siatkówka Memoriał H. J. Wagnera mecz Polska - Holandia 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Magazyn kulturalny 19.15 Europieniądze 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.20 Studio wczasy 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Ludzie i sprawy (mag.) 22.15 Senat - studio senackie 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Sekrety, kłamstwa i atomowi szpiegzy (film dok.) 0.00 W kręgu podejrzeń (s.).

### ■ POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Przygody Jackie Chana (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Ally McBeal (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Słoneczny patrol (s.) 10.20 Idol (pr. rozryw.) 11.50 Rosyjska ruletka (teleturniej) 12.45 Muzyczna winda - wyniki (pr. rozryw.) 13.30 TV Market (mag.) 13.45 Pokemon (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacje 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Daleko od noszy (s.) 17.00 Ally McBeal (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacje 19.00 Zostać miss (s.) 20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Świat według Kiepskich (s.) 21.00 Z archiwum X (s.) 22.00 Czego się boją faceci, czyli seks w mniejszym mieście (s.) 22.30 Daleko od noszy (s.) 23.00 Biznes Informacje 23.25 Z LaToya w klubie (s. erot.) 1.30 Aquaz music zone.

### ■ TVC 1

5.00 Zwierzenia księdza, który wykupuje afrykańskich niewolników (dok.) 5.15 Pierwsza pomoc 5.25 Via Imperialis (s. dok.) 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Bajeczne wakacje: Pan Dubinek, Paddy 9.00 Moja maskotka (s. dok.) 9.15 Gdzie się podziała ta stara piosenka 10.00 Wiadomości 10.05 W tak dobranym towarzystwie 10.15 Nad

złotym stawem (film USA) 12.00 Wiadomości 12.30 Nasza wieś 12.45 Wiadomości 14.05 Praski piosenkarz 14.55 Klucze (mag.) 15.25 ECHO 2004 1/2 (XVI Międzynarodowy Festiwal Młodzieżowych Zespołów Dętych) 16.00 Wiadomości 16.05 Słoneczny patrol 16.30 Mieszkanie to zabawa 16.50 Kinobox (mag.) 17.05 Czesku 17.20 Ćwiczenie z TVC 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Report (aktualności reg.) 18.30 Nie zastanawiaj się i karp (pr. rozryw.) 18.57 Losowanie 10 szczęśliwych 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Powrót do domu (s.) 20.35 Rycerz Pardaillan (film franc.) 22.05 Film o filmie: Choking Hazard 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.00 Prognoza pogody 23.09 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Párovaní (s.) 23.18 Losowanie 10 szczęśliwych 23.25 Życie i pasje Ayn Rand (film USA) 1.40 Wieczór tematyczny: Lucerna 2.45 Pałac Lucerna - biletów brak 4.00 Piękne miasta 4.40 Smecz.

### ■ TVC 2

5.00 Świat bez zebrałów, czyli Galeria oszustów w Czechach (s. dok.) 5.15 Magazyn chrześcijański 5.45 Życie z orangutanami 6.10 Ćwiczenie z TVC 6.20 Wiadomości TVS 6.45 Bramki, punkty, sekundy 6.55 Panorama 7.55 Panorama 8.00 Obiektów 9.00 Dzień dobry z TVC 11.25 AZ-kwiz (teleturniej) 11.30 Dział mineralogiczno-petrologiczny Muzeum Narodowego (s. dok.) 12.00 Euronews 13.00 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy 13.20 Carowce (mag. pub.) 13.35 Ewolucja (s. dok.) 14.35 Semafor i in. (s. dok.) 15.35 Cudowna planeta: Birutė Gladiakas - życie z orangutanami 16.30 Wędrująca kamera 17.00 Świat byś światła (s. dok.) 17.15 Przygody nauki i techniki (s. dok.) 17.40 Kamera w podróży: Śródziemnomorska atmosfera 18.40 Babilon (dok.) 19.00 Po czesku 19.10 Wiadomości w jęz. migowym 19.15 Euronews 19.45 Telewizja BBC: okno na świat 20.15 21.30 Koncert ze Senatu 22.15 Scendo (mag. muz.) 23.00 Migawki z Letniej Szkoły Filmowej 23.10 Sprawy (film czes.) 0.25 Kłopoty alternatywna (s. dok.) 1.25 Dział mineralogiczno-petrologiczny Muzeum Narodowego (s. dok.) 1.30 Wydarzenia, komentarze 3.00 Czeski fenomen: Homo Chatař 4.00 Newshour with Jim Lehrer.

### ■ NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzieki zwierzęta II (s. dok.) 9.25 Matlock VI (s.) 10.15 To morderstwo, napisała X (s.) 11.05 Dempsey i Makepeace II (s.) 11.55 Prawdziwa miłość (s.) 12.45 Odwet (s.) 13.35 Nienawiść i nienawiść (s.) 14.25 Smallville (s.) 15.15 Zaginiony świat II (s.) 16.05 Milagros (s.) 16.55 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.25 Właśnie teraz 17.35 Kobra 11 II (s.) 18.25 Prognoza pogody 18.30 M.A.S.H. (s.) 18.55 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Chcesz zostać miss? 20.50 Do-re-mi (pr. muz.) 21.30 Praski (talk show) 22.15 Głęboko (film niem.) 23.50 Kod 1-14 (film austr.) 1.15 Novashopping 1.40 Praski 2.15 Strażacy (film węg.) 2.45 Doktor z gór VI (s.) 4.50 Dopek

### ■ PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 9.00 Riptide (s.) 10.00 Kruche więzy (s.) 11.00 Wspólni i bogaci (s.) 11.30 Prima jazda 12.20 Sokole oko (s.) 13.10 St. Tropez II (s.) 14.10 Pomoc domowa V (s.) 14.35 Krok za krokiem IV (s.) 15.00 Melrose Place V (s.) 15.55 Szympan Charly (s.) 16.50 Ostry dyżur III (s.) 17.40 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Próba miłości (film niem.) 21.35 Benefis Ivana Mládka 22.25 Miejsce zbrodni: Ludwigshafen (s.) 23.55 Narkotyki (s. dok.) 0.00 Receptariusz prima pomyśłów 0.55 Szybka wygrana 2.00 Świat według Bundych (s.) 2.25 Teleshopping 3.45 Sauna.

Telewizja zastrzega sobie prawo zmian

# Kronika Rodzinna

W głębokim żalu pograżeni zawiadamiamy, że w poniedziałek dnia 26. 7. 2004 opuścił nas na zawsze w wieku 72 lat nasz Mąż, Ojciec, Brat, Dziadek, Swagier, Wujek, Kuzyn

śp. BOGUSŁAW WANIA

z Ropicy. Pogrzeb Drogiego Zmarłego odbędzie się w poniedziałek 29. 7. o godz. 15.00 z ewangelickiej kaplicy w Ropicy. Zasmucona rodzina.

GL-340

## Co w kinach

**KARWINA - Centrum:** Harry Potter i więzień Azkabanu (29, 30, godz. 17.00), Starszy i Hutch (29, 30, godz. 20.00), Dirty Dancing 2 (29, 30, godz. 17.00), Reflex: Open Range (29, 30, godz. 17.00, 20.00), **Kino letnie:** Metallica: Some Kind of Monster (29, 30, godz. 21.00), „Pánská jízda” (30, godz. 21.00), **TRZYNIEC - Kosmos:** Trójca (29, 30, godz. 17.00, 20.00).

## Co na antenie

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** TVC 1 (29, 30, godz. 18.00), TVC 2 (pt, godz. 18.00).

**POLSKIE AUDYCE:** UKF Ostrava (29, 30, godz. 18.00), m i Trzyniec 105,3 m, po-pt: 18.00-19.15, nie: 18.30-19.00.

## Co w terenie

**KARWINA FRYSZTAT - MK PZKO** zawiadamia zgłoszonych na wycieczkę do Cisownicy i Wisły 31. 7., iż wyjazd jest o godz. 8.00 od polskiej szkoły w Karwinie - Frysztacie (zabrać dowody osobiste).

**PTS „BŚ” - informuje,** że odjazd na Babia Górę dnia 31. 7. jest o godz. 5.45 z Karwiny i 5.45 z Cz. Cieszyńska.

**Dom rodzinny**  
A. Dom czynszowy w Cz. Cieszyń, ul. Dukel-  
ska 3, piętro. Cena do uzgodnienia.  
B. Ostrza z garażem w Mostach koło Cz. Cieszy-  
ń, ogrodzona działka 25 a, gaz, woda, el.  
Cena do negocjacji - 690 tys. Kč.  
C. Dom rodzinny w Dobracicach, odpowiedni  
dla mieszkania i odpoczynku. Ładna okolica,  
woda, el., gaz. Dobry dojazd, przystanek auto-  
busu na miejscu.  
Cena do negocjacji - 1,1 mln Kč.  
D. Dom dwugeneracyjny w Mostach koło Cz.  
Cieszyń, podpiwniczony, poddasze, sieci inży-  
nierne, kolidacja r. 1993, utrzymywany  
ogrodzony ogród, garaż. Spokojne miejsce  
z dobrym dojazdem. Cena do uzgodnienia.  
E. Dom rodzinny w Piosku k. Jablonkova, 4+1,  
podpiwniczony, poddasze.  
Cena do uzgodnienia.  
F. Dom nadstandardowy s duża działka w Mos-  
tach koło Cz. Cieszyń.  
Cena do uzgodnienia, osobisty kontakt.  
G. Dom rodzinny z parcelą w Smitowicach,  
stawa, woda, 3+1.  
Cena do uzgodnienia - 1 455 tys. Kč.  
H. Dom do uzgodnienia - 1 455 tys. Kč.

**Gazet - sprzedaż**  
I. Gazet w Trzynie (Borek). Cena 95 tys. Kč.  
II. Gazet w Cz. Cieszyń, ul. Jablonkovská.  
Cena 130 tys. Kč.  
C. Gazet biura do wynajęcia w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

**Utrzymywanie biura do wynajęcia** w Cz. Cieszy-  
ń, ul. Střelnická. Dwa pomieszczenia na par-  
cie, urządzenie sanitarny, kuchnia, cca  
100 m<sup>2</sup>, tel., internet, alarm, parking.  
Cena do negocjacji.  
D. Gazet biura do wynajęcia w centrum Cz.  
Cieszyń. Blizsze info. w BN.

Dziękujemy bardzo serdecznie wszystkim krew-  
nym, przyjaciołom, sąsiadom, współpracownikom  
z Huty Trzynieckiej i firmy Cosmotrade, koleżan-  
kom i kolegom z Gimnazjum w Orłowej i w Czeskim  
Cieszynie za wyrazy współczucia, kwiaty i liczny u-  
dział w pogrzebie naszego Najukochańszego  
śp. inż. WŁADYSŁAWA MACHEJA

Dziękujemy również ks. Radkowi Drobniszowi za  
dostojne przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego.  
Gorące podziękowania składamy p. organizację P.  
Vondráčce, p. Irenie i p. Kasi Zawada i p. D. Szaue-  
rowi za upiększenie ceremonii pogrzebowej.  
Zasmucona żona z rodziną.

GL-344

wa „Pamiętka z Wrocławia”. Otwar-  
te: wt-pt: 10-18, so, nie: 10-16.

## Wystawy

„CHAGALL” Galeria Librex, Ostra-  
wa: do 9. 8. wystawa Bronisława Firli.  
Reprezentowane będą najnowsze  
prace i najstarsze. Otwarte po-pt: 9-17.  
„CHAGALL” Galeria Zamkowa, Kar-  
wina Frysztat: do 5. 9. wystawa obra-  
zów i grafiki Vladimíra Komárka.  
Otwarte wt-nie: 9-18.

**MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ -**  
sala wystaw Muzeum w Cz. Cieszy-  
nie, Hlavní tř. 3: do 31. 12. wystawa  
„Nauczyciele, patrioci, historycy...”.  
Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie:  
13-17.

▲ **MUSAION, Hawierzów, Dělnic-  
ka 14:** do 31. 10. wystawa „Guziki  
i perełki”. Otwarte wt-pt: 9-17, so:  
9-13, nie: 13-17.

▲ **MUZEUM TRAGEDII ŻYWCIC-  
KIEJ, Hawierzów Żywocice:** do 10. 1.  
2005 wystawa „Święci i święte  
w malarstwie ludowym na szkło”.  
Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie:  
13-17.

▲ **JABLONKÓW, Rynek Mariacki  
14:** do 30. 9. wystawa „Rzeźbiarstwo  
ludowe w Cieszyńskim”. Otwarte  
wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **ORŁOWA MIASTO, Stary rynek  
74:** do 17. 1. 2005 wystawa obrazów ze  
zbiorów Muzeum Ziemi Cieszyńskiej.  
Otwarte: wt-pt: 9-17, so-nie: 9-13.

▲ **MUZEUM TECHNIKI w Pietwał-  
dzie:** do 27. 2. 2005 wystawa „Od  
gęsiego pióra do PC”, do 31. 12.  
wystawa „Widokówki z Pietwałdu  
i okolicy”. Otwarte wt-pt: 9-17, so:  
9-13, nie: 13-17.

Zabrać paszporty. Wstępne do  
Babiogórskiego Parku Narodowego  
3-5 zł. Blizsze informacje pod nr tel.  
732 175 618.

▲ zaprasza 3. 8. na wtorkową wy-  
cieczkę z Wisły Głębcę przez Stożek  
do lasku miejskiego w Jablonkowie,  
godz. 15.00 spotkanie przy ognisku  
na pogawędkę ze Ślązakiem roku  
2003 p. T. Filipczykiem. Parówki z  
sobą. Odjazd z dworca PKS z Cieszy-  
na o godz. 8.20 do przystanku Wisła  
Głębcę-Kałuża.

## Co za Olzą

**CIESZYŃ, WIEŻA PIASTOWSKA na**  
**Wzgórzu Zamkowym:** otwarta  
codziennie w godz. 9.30-17.00.

▲ **KSIAŻNICA CIESZYŃSKA, ul.  
Mennicza 46:** 30. 7. o godz. 14.00  
wernisaż wystawy „Szlachta Księ-  
stwa Cieszyńskiego - Tajemnice war-  
sztatu genealoga i heraldyka” oraz  
przedstawienie założeń programo-  
wych serii wydawniczej „Bibliotheca  
Tessinensis” oraz prezentacja dwóch  
pierwszych tomów.

▲ **KSIEGARNIA PIASTOWSKA, ul.  
Głębocka:** do 31. 8. wystawa fotogra-  
ficzna Macieja Króla: „Wielki format  
małych myśli”. Otwarte wt-nie: 9-18.

▲ **GALERIA DZIAŁAŃ TWÓR-  
CZYCH KONTAKT, ul. Ks. Janusza  
3:** do 31. 7. wystawa fotografii Łuka-  
sza Matuszka.

▲ **GALERIA KLATKA, ul. Bielska  
62:** do 31. 7. wystawa prac studentów  
Wydziału Edukacji Artystycznej  
Instytutu Sztuki filii UŚ w Cieszynie  
„Dyplomy”.  
**BIELSKO-BIAŁA, GALERIA BIEL-  
SKA BWA, ul. 3 Maja:** do 1. 8. wysta-

## PROPOZYCJA »BESKIDU ŚLĄSKIEGO«

# Rajd z pogawędką

**CZEŚKI CIESZYŃ (ga) -** Ciekawą  
ofertę spędzenia wolnego czasu ma  
do zaproponowania Polskie Towa-  
rzystwo Turystyczno-Sportowe „Bes-  
kid Śląski”. Jak poinformował nas  
Władysław Majewski z zarządu  
Towarzystwa, w najbliższy wtorek  
odbędzie się wycieczka na Stożek,  
połączona z pogawędką z Tadeu-  
szem Filipczykiem - Ślązakiem  
roku 2003. Wymarsz nastąpi  
w Wisłę Głębcach, gdzie wszyscy  
zainteresowani mają możliwość  
dojechania pociągiem, który rusza  
o godz. 8.20 z dworca kolejowego  
PKS w Cieszynie, do przystanku  
Wisła Głębcę-Kałuża.

Od przystanku trzeba pójść jeden  
kilometr po szlaku zielonym,  
a potem szlakiem niebieskim na  
Mraźnicę. Stąd na Stożek prowadzi  
dwa szlaki - niebieski lub czerwony.  
Ze Stożka trzeba się udać przez Gro-  
niczek i Pioseczną do Lasku Miejs-  
kiego w Jablonkowie, gdzie o godz.  
15 odbędzie się przy ognisku już  
wspomniana pogawędką z T. Filip-

czykiem. Należy z sobą zabrać kieł-  
baski. - *Na ognisko zapraszamy  
wszystkich, bez względu na to, czy  
wezmą udział w wycieczce* - pod-  
kreśla Władysław Majewski. Akcja  
odbędzie się z okazji zbliżającego się  
Święta Gorolskiego.

## Płyta dla par

**HAWIERZÓW (wak) -** Miasto  
wydało płytę CD z nagraniami  
utworów, które można wykorzystać  
w czasie obrzędu ślubu. Wśród 49  
kompozycji muzycznych jest klasy-  
ka - Bach, Vivaldi, Beethoven,  
a także melodie filmowe, m.in.  
muzyka z filmu „Titanic” i „Love  
Story” oraz piosenki - „Yesterday”,  
„Love Me Tender” itd.

Płytę można pożyczyć w Urzę-  
dzie Stanu Cywilnego (wydział  
spraw wewnętrznych). Narzeczeni  
wybierają trzy utwory. Te później  
zabrzmią, obok marsza weselnego,  
w trakcie uroczystości ślubnej.

**Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:**  
w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyń;  
w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Střelnická 18, Czeski Cieszyń;  
w godz. otwarcia w księgarni Klub Polskiej Prasy i Książki, ul. Čapka 7, Czeski Cieszyń;  
w godz. otwarcia w Odd. Literatury Pol. Biblioteki w Karwinie Frysztacie (przy rynku);  
e-mail: ogloszenia@glosludu.cz.

# Sobota sąsiadów

**MOSTY k. JABLONKOWA (kor) -**  
Dwa towarzyskie mecze w piłce  
nożnej oraz zawody jednostek  
ochotniczej straży pożarnej zainau-  
gurowały w ub. sobotę tradycyjne  
spotkanie mieszkańców sąsiadują-  
cych z sobą przez granicę wsi -  
Mostów i słowackiego Świerczy-  
nowca. Odbędzie się ono na placu  
między starą mostecką szkołą  
a dworcem kolejowym, mecze zaś  
rozegrano na boisku w Mostach  
Dolnych.

W meczu między młodzikami  
obu gmin zwyciężyli gospodarze,  
w drugim seniorzy ze Świerczynow-  
ca. Lepsi od gości okazali się tym  
razem także mosteccy strażacy.

Ponadgraniczne spotkanie to  
jednak przede wszystkim program  
kulturalny, który prowadziła **Jad-  
wiga Onderek**. Wystąpił chór „Prze-  
łęcz”, wędrownicy Gimnazjum, dzie-  
cięcy zespół folklorystyczny ze  
Świerczynowca oraz żyliński  
zespół „Stavbár”. Przedstawili się  
przy pracy rzemieślnicy i twórcy  
ludowi (m.in. rzeźbiarze **Paweł  
Kufa** i **Anton Cyprich**). Do dyspo-  
zyycji co sprawniejszych osób była  
ścianka alpinistyczna, strzelnica  
laserowa oraz 4 nowe batuty.

Imprezę zakończyła zabawa  
tanieczna, do której przygrywały

orkiestra dęta „Mosteckanka”  
i zespół „Grapa”. Do późnych go-  
dzin nocnych bawili się na niej  
m.in. wójtowie obu wsi **Marta Cy-  
prichowa** i **Milan Procházka**, wice-  
hetman województwa morawsko-  
śląskiego **Zdzisław Wautala** czy  
wójtowie zaprzyjaźnionych gmin -  
Bystrzyca, Wędrzyni i Skalitégo.

## Koncertów ciąg dalszy

**KARWINA (sch) -** Po lipcowych  
koncertach na frysztackim rynku  
Masaryka również sierpień będzie  
przebiegać tam pod znakiem muzy-  
ki dętej.

W ramach „Karwińskiego lata  
muzycznego 2004” - imprezy orga-  
nizowanej przez miasto i Miejski  
Dom Kultury - w najbliższą nie-  
działę wystąpi tu orkiestra dęta  
„Náladička” z Olbrachcic, tydzień  
później przyjdzie kolej na folk  
w wykonaniu zespołu „Skiblu”.  
W kolejne niedziele sierpnia będą  
koncertować „Malá černá hudba”  
i „Májováček”. Cykl koncertów lata  
muzycznego zamknie orkiestra  
tanieczna „Koktejl muzik”.

Jednolity początek koncertów:  
godz. 16.

# Zajrzeli również do nas

**CIESZYŃ (ow) -** Od końca lat sześć-  
dziesiątych corocznie spotykają się  
pracownicy oświaty z całej Polski na  
plenerach organizowanych przez  
Związek Nauczycieli Polskich.  
W tym roku Ogólnopolskie Spotka-  
nia Artystyczne Nauczycieli „Jaszo-  
wiec 2004” po raz drugi (po raz  
pierwszy w 1979 r.) gościł Cieszyń  
i Ziemia Cieszyńska. Od 15 do 28 lip-  
ca w domu wypoczynkowym w Ja-  
szowcu 44 plastyków, literatów i fo-  
tografików odbywało wyprawy ze  
szkicownikami w Beskidy, dyskuto-  
wało, pisało poezję, utrzymywało na  
zdjęciach najciekawsze obiekty, kra-  
jobrazy itp. Wart odnotowania jest  
też fakt, że zwiedzili Żwirkowisko,  
Dom Polski im. Żwirki i Wigury  
w Cierlicku, gdzie przyjęci zostali  
przez wójta gminy, **Lydię Vaškovą**,

byli w śródmieściu i zamku we Frysz-  
tacie. Podsumowaniem ich pobytu  
w Cieszyńskim była wtorkowa wy-  
stawa poplenerowa na rynku w Cies-  
zynie, gdzie zaprezentowali wyniki  
swojego pobytu. Plastycy i fotografi-  
cy wystawiali swoje zdjęcia i rysun-  
ki, literaci zaś oferowali najnowsze  
tomiki z autografami. Szefowa plene-  
ru, **Maria Ewa Aulich**, w imieniu  
fundatorów - starosty powiatu oraz  
burmistrza Cieszyń, jak też dyrekto-  
ra domu wypoczynkowego w Ja-  
szowcu - wręczyła przy okazji wysta-  
wy wybranym przez jury autorom  
najlepszych prac nagrody. Wystawa  
w podcieniach cieszyńskiego rynku  
cieszyła się dużym zainteresowa-  
niem nie tylko przechodniów, ale  
przyciągnęła też np. gości festiwalu  
ERA NOWE HORYZONTY.



Fragment wystawy plenerowej.

Fot. WŁADYSŁAW OWCZARZY

# Jest mieszkanie tymczasowe

**KARWINA (sch) -** Kolejne mieszkanie dla matek w trudnej sytuacji życiowej  
uzyskały ostatnio Usługi Socjalne Karwina, organizacja zarządzająca „Domem  
dla matki i dziecka” w dzielnicy Stare Miasto.

Z uwagi na to, że „dom” jest w stanie zapewnić pomoc najwyższej 13 matkom  
i ich dzieciom, Rada Miasta już dwa lata temu postanowiła znaleźć dla matek  
w potrzebie tzw. mieszkanie tymczasowe. Ostatecznie, na jednym z miejsco-  
wych osiedli, udało jej się znaleźć odpowiednie lokum, a w br. - również na  
osiedlu - następne.

Kandydatki na lokatorki mieszkania tymczasowego muszą być zatrudnione  
(ew. na pełnej rencie inwalidzkiej) oraz odpowiednio troszczyć się o dziecko.  
Do mieszkań tych trafiają zazwyczaj kobiety, które wcześniej korzystały  
z pomocy „Domu dla matki i dziecka”. Tam też udowodniły, że stać ich na  
samodzielną opiekę nad własną pociechą.

## Projekt edukacji regionalnej

Odwiedziny muzeum pomagają odkryć to, co już dawno minęło i przeszło w zapomnienie. Pamięć rodzinnych korzeni należy pielęgnować. Wspólny europejski dom, którego staliśmy się częścią, podkreśla tę zasadę. Razem, ale przy zachowaniu dziedzictwa, odrębności i bogactwa kultury. Ta sama myśl prześwieca pracownikom czesko-cieszyńskiego muzeum, którzy przy wsparciu finansowym UE, w ramach programu CBC Phare, przygotowali ciekawy projekt pod tytułem „Zabawa w muzeum”.

– Celem projektu jest stworzenie pozytywnego i twórczego stosunku do dziedzictwa kulturowego, pogłębianie świadomości przynależności do naszego regionu i zwiększenie zainteresowania tradycją oraz kulturą. Chodzi też o spopularyzowanie instytucji muzealnych i podkreślenie roli, jaką pełnią w zachowaniu pamięci o sposobie życia naszych przodków – informują Gabriela Chromcová i Ilona Pavelková pomysłodawczynie i realizatorki projektu, którego podstawowym elementem są obrazki do kolorowania, autorstwa Ladislava Špyrca, dla przedszkolaków oraz zeszyty robocze dla dzieci w wieku 8 – 12 lat. Obrazki,

wydane w nakładzie 5000 sztuk, przedstawiają regionalne stroje ludowe, treść zeszytów (10 000) nawiązuje do stałych ekspozycji muzeów w Cz. Cieszyńskie i Jabłonkowie. Wszystkie materiały opracowane zostały w dwu językach, po czesku i polsku. W realizacji udział brały oprócz wyżej wymienionych także Wiesława Branna i Pavlína Nováková.

Projekt przedstawiony zostanie 14 września w sali wystaw w Cz. Cieszyńskie oraz 16 września w Jabłonkowie. W ramach prezentacji można będzie dowiedzieć się, jak należy korzystać z przygotowanych materiałów podczas zwiedzania wystaw. – Chcemy przybliżyć dzieciom istotne wydarzenia historyczne Śląska Cieszyńskiego, charakterystyczne zabytki regionu, skarby kultury materialnej. Zeszyty zawierające zadania będą urozmaicone licznymi ilustracjami. Zawierają cztery grupy tematyczne: „Z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”, „Czym nasi przodkowie się zajmowali”, „Jak mieszkano na wsi”, „Stroje i ubiory”... – kontynuuje nasza rozmówczyni.

Taki sposób nauczania bliskiej sercu historii Śląska Cieszyńskiego powinien przynieść owoce. (bag)

## ATUTY TURYSTYCZNE WOJEWÓDZTWA NA TARGACH

### Batalia o gości

OSTRAWA (mro) – Rada województwa na swoim posiedzeniu 15 lipca uchwaliła prezentację regionu na 5 krajowych i 5 zagranicznych targach turystycznych.

Atuty województwa pokazane będą na „Regiontourze” w Brnie, „Holiday Worldzie” w Pradze, „Urlopie i Regionie” w Ostrawie, „Infotourze i Cyklistyce” w Hradcu Králové oraz na „Euroregiontourze” w Jabloncu nad Nysą. Równocześnie zdecydowano, że województwo zaprezentuje się na międzynarodowych targach turystycznych w Utrechcie, Monachium, Warszawie, Lipsku i Bratysławie. Jak podała Katerina Churá, szefowa wydziału prasowego urzędu wojewódzkiego, przedsiębiorcy, którzy są zainteresowani modernizacją stoisk z ekspozycją turystyczną,

na, bądź ich zorganizowaniem w roku 2005, mogą do 8 sierpnia, godz. 10.00, składać w tej sprawie wnioski w urzędzie wojewódzkim w wydziale zamówień publicznych.

Nasz region w 2003 r. odnotował wzrost odwiedzin czeskich turystów. Przybyło ich w nasze strony 545 610 (dla porównania w r. 2002 - 478 180). Odnotowywany jest jednak stały spadek odwiedzin gości z zagranicy (2001 r. - 170 tys., 2002 r. - 133 tys. r. ub. - 119 tys.). Z drugiej strony w regionie odnotowano największą dynamikę odwiedzin gości z Polski i Słowacji. Z punktu widzenia kraju pochodzenia najczęściej województwo odwiedzają Polacy, Słowacy, Niemcy, Włosi, Austriacy, Litwini, Anglicy, Holendrzy i Rosjanie.

## Upiększą balkony

CZ. CIESZYN (bag) – Pierwsze wydanie konkursu o najpiękniej przystrojone kwiatami okno powoli zbliża się do finału. – Do końca czerwca zgłosiło się 42 uczestników. W każdej z trzech kategorii – centrum, osiedle w Sibicy, pozostałe osiedla miejskie – liczba ubiegających się o nagrody finansowe i rzeczowe jest mniej więcej taka sama. Komisja oceniająca estetykę, kompozycję roślin i pomysłowość rozpocznie pracę w sierpniu. Wyniki podane zostaną w połowie września – poinformowała nas Lada Kupkova, z referatu zieleni miejskiej. Celem konkursu jest motywacja mieszkańców do upiększania i uatrakcyjniania swego otoczenia.

## Myde Park

W rubryce tej publikujemy materiały nadesłane przez czytelników, wyrażające ich opinie, poglądy i przekonania. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonania skrótów.

## Szanowna Redakcjo!

Nie bywam często w domu, ponieważ w czasie roku szkolnego studiuję daleko od domu; oprócz tego od roku 2002 pracuję jako stewardesa w spółce lotniczej „Fischer Air” i podczas wakacji mam najwięcej lotów.

W sobotę wróciłam z lotu z Majorki kończącego się w Ostrawie Mosznowie, więc pojechałam do domu. No i czytałam „Głos Ludu”... Artykuł pt. „Z kawą ponad chmurami” odświeżył mi w pamięci moje początki sprzed ponad dwu lat. Artykuł, co do treści, pomijając mało znaczące nieścisłości (ilu to najroźniejszych specjalistów badał Ewę w ILSZ? – na pewno mniej niż połowa z tych 15, jak podaje; też informacja o lotniskach odlotowych jest niepełna), naprawdę wiarygodny. Cieszy mnie, iż dalsza Zaolziańska zawitała w nasze szeregi.

Jest ale w całym artykule sprawa, która mnie podniosła z krzesła. Chodzi o zdjęcie, na którym Ewa prezentuje niby firmowy strój Fischer Air. Stale pamiętam, jak często nam pod-

czas kursu wpajano obowiązek dotrzymywania dyscypliny jednolitego umundurowania (uniformní kázně), która do dziś dnia przed każdym lotem na breifingu, oprócz poruszanych pytań kontrolnych, jest sprawdzana. W stroju, jak prezentuje go Ewa, nie zostałaby nigdy wpuszczona na pokład samolotu! To, co panna stewardesa Wróbel prezentuje, jest znieważaniem munduru a zarazem firmy. Nawet mój osiemnastoletni dziadek, widząc zdjęcie, rozpoznał różnicę pomiędzy moim i Ewy mundurem.

Firmowe ubranie ma białą koszulę z podwójnym kołnierzem (podkreślającym skrzydła), długi rękaw z mankietami na trzy guziki (żeby zakryć ewentualne, w dzisiejszych czasach uważane za nieestetyczne, owłosienie); do munduru nie wolno nosić żadnych pierścionków z wyjątkiem obrączki ślubnej.

(Nazwisko i imię do wiadomości redakcji)

## Wydarzenia Sportowe

W WEEKEND ODBĘDĄ SIĘ DWA PRESTIŻOWE BIEGI POD GÓRKĘ

## Kierunek Kozubowa i Łysa

Miłośnicy biegów pod górkę mogą w najbliższy weekend wybierać spośród dwóch prestiżowych imprez. Sekcja lekkoatletyczna Jäkla Karwina organizuje w sobotę tradycyjny bieg na Łysą Górę, w niedzielę zaś z Łomnej Dolnej rusza wyścig na Kozubową. W zawodach mogą brać udział również amatorzy, wszystkich obowiązuje jednak symboliczna opłata startowa w wysokości 50 Kč i zaświadczenie lekarskie o nienagannym stanie zdrowia. Obie imprezy zaszerzowane są do grona Pucharu RC w biegu pod górkę.

### BIEG NA ŁYSĄ GÓRĘ

Wyścig na Łysą Górę to zarazem też mistrzostwa Moraw i Śląska, co z pewnością zwiększa jeszcze rangę tej imprezy. Zawodnicy wystartują na wysokości 609 m n.p.m., meta znajduje się na wysokości 1313 m.

## Sport polski

❑ WISŁA ROZGROMIŁA TBILISI. Wisła Kraków pokonała na wyjeździe WIT Georgia Tbilisi 8:2 (4:1) w pierwszym meczu II rundy eliminacji piłkarskiej Ligi Mistrzów. Cztery gole dla mistrzów Polski zdobył Tomasz Frankowski, dwie Maciej Żurawski, a po jednej Damian Gorawski i Marcin Kuźba. Rewanżowy mecz zostanie rozegrany 4 sierpnia w Krakowie.

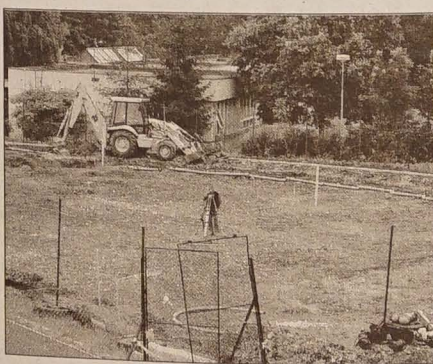
❑ LEKKOATLETYCZNY MITYNG W SZTOKHOLMIE. WYNIKI POLAKÓW. Grzegorz Sposób (Start Lublin) wynikiem 2,24 zajął piąte miejsce w konkursie skoku wzwyż na mityngu Super Grand Prix IAAF w Sztokholmie. Anna Zagórska (AZS AWF Wrocław) w biegu na 800 m była siódmą z czasem 2:02,45. W biegu numer dwa na 100 metrów przez płotki Aurelia Trywiańska (AZS AWF Warszawa) zajęła drugą pozycję. Polka przebiegła ten dystans w czasie 12,96. Na 400 metrów przez płotki Małgorzata Pskit (Warszawianka) zajęła ostatnie, ósme miejsce z czasem 56,81. Również ósma była Justyna Lesman na 3000 metrów, w czasie 8:52,32.

## SZANSA DLA WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW

### Boisko na miarę czasu

Na terenie Czeskiego Cieszyna przybywa miejsc, gdzie mieszkańcy będą mogli w wartościowy sposób spędzać swój wolny czas. Za szkołą przy ul. Ostrawskiej powstaje kosztem ok. 10 milionów koron w pełni nowoczesne wielofunkcyjne boisko sportowe, które powinno po zaplanowanym w wrzesień oddaniu do użytku służyć nie tylko uczniom szkół podstawowych i średnich, ale też wszystkim pozostałym mieszkańcom miasta. Znaczną część dotacji udało się uzyskać z Ministerstwa Finansów RC, 30 % kosztów pokryje miasto z własnych środków.

Można będzie tu trenować biegi, skoki, rzut kule, zagrać w koszykówkę, siatkówkę, florbal, czy piłkę nożną na sztucznej murawie. Miejsce to dostępne będzie dla sportowców także po zmierzchu, dzięki właściwemu oświetleniu. (bag)



Budowę według projektu Arkalu realizuje firma Alfazel z Dobrego przy Frydiku Misku. Fot. BARBARA GLAC.

## Bystrzyczanie chcą skonsolidować drużynę

W pełni przygotowani do nowego sezonu są również piłkarze Bystrzycy, których w minionym sezonie spotkała przykrość w postaci spadku z Mistrzostw Okręgu do II klasy. Trenerem drużyny pozostaje Pavel Vavřáč, drugi szkoleniowiec Petr Chwastek będzie oddał pełnię obowiązków tylko w kierownictwie klubu.

– Przyczyn spadku moim zdaniem jest kilka. Zawiedli głównie piłkarze, którzy mieli należeć do filarów drużyny – uważa trener Pavel Vavřáč. – Poza tym brakowało nam kanoniera z prawdziwego zdarzenia. W kilku spotkaniach wystarczyło zdobyć po jednym czy dwóch golach, a wtedy wszystko

W przeszłości prowadziła tu m.in. trasa górskiego etapu kolarskiego Wyścigu Pokoju. Prezentacja uczestników odbędzie się w restauracji Zlatník, oddalonej o 1 km od startu w kierunku na Wisalaje. – Liczymy na to, że zostanie w tym roku pobity rekord trasy, wynoszący 35:23 min., od 1997 roku w posiadaniu Miroslava Vítka – powiedział „GL” Jilji Kartous z lekkoatletycznej sekcji Jäkla Karwina. Od godz. 12.30 do 14.30 przewidziana jest prezentacja zawodników, start zaplanowano na godz. 15.00.

### BIEG NA KOZUBOWĄ

Organizatorzy Biegu na Kozubową



Zawodnicy na trasie zesztorocznego Biegu na Kozubową. Fot. www.jablonko.cz

## Co słyszać?

■ **BANIK OSTRAVA – UNTERHACHING 2:1 (1:1).** Piłkarze Ostrawy, w ostatnim towarzyskim spotkaniu w ramach zgrupowania w austriackim Seefeld, zagrali bez Marka Heinza, który z przeziębieniem pozostał w hotelu. Bramki dla Banika zdobyli Papadopoulos (1.) i Matušovič (53. z karnego). Jutro Ostrawa pozna swego rywala w eliminacjach do Ligi Mistrzów. Piątkowe losowanie zaplanowano na godz. 12.00.

■ **PIŁKA RĘCZNA: Banik Karwina**

spodziewają się udziału przeszło 300 zawodników, w tym całej kadry krajowej. Na starcie obok Polaków zabraknąć również biegaczy z Polski i Słowacji. Rekord trasy należy do Hany Harokowej z klubu ACP Brno (30:46) i Vlado Macetka z Asics Kromierzyż (23:53). – Start można w dziesięciu kategoriach, starsza dotyczy zawodników, którzy przekroczyli już siedemdziesiąt lat, informuje kierownik imprezy Stanislav Marszałek z klubu TJ Lomná Dolná. Prezentacja zawodników zaplanowana jest na godz. 9.00, 10.15, bieg rusza o godz. 11.00.

– Frydek-Místek 29:24. We wtorkowym towarzyskim meczu trener Kárpát Jiri Kektal dał pograć również rezerwowym zawodnikom. Najwięcej bramek: Bednár, Mrázek, Štármanski po 4. Dziś w Wiedniu odbędzie się losowanie Ligi Mistrzów. W stolicy Austrii nie zabraknie także klubowych Banika. Zespół Kárpát winy trafił do trzeciego koszyka.

■ **HOKEJ NA LODZIE: Unia Oświęcim – Stalownice Trzciniec 1:5.** Kowalówka – 23. Čakajlik, 27. Zbořil, 59. Tluszczyk, 60. Janík. Jutro o godz. 17.00 odbędzie się w Trzcinie rewanż.

■ **PIŁKARSKI SPARING: IRP Cieszyń – jun. Futbolu Trzciniec 11:3 (dla IRP – Macček 3, L. Myský 3, Vojvodík 2, J. Myský).** Kuna po 1).

■ **CIESZYŃSKA LIGA FUTBOLU „Seria A”:** Beer Boys – Club Alauda 2:11, Tesarczyk Veto – FC Hradia 7:2, M.O. ČSSD – FC Rho 7:0, ximpo – 1. FC Dêlo 1:14, FC Dêlo – 1. FC Dêlo 5:8, AC pod Zelenou – 1. FC Dêlo 3:6, FC Dymal – 1. FC Dêlo 1:5, FC Trmor – 1. FC Dêlo 6:3. Lokaty na półmetku rozgrywek: 1. JBF Verdi 39, 2. 1. FC Dêlo 38, 3. Tesarczyk Veto 36 pkt. „Seria B”: Głos Ludu – 1. FC Rangers 2:5, 2. „GL” J. Bittmar, M. Sanitar, M.O. ČSSD „B” – Szachtar Čes. 7:2, Dymal – FC Beach Boys 9:3, Intercity – Real Žehličky 9:3, 3. S. – 1. FC Dêlo 1:7, FC Rho – 1. FC Dêlo 7:0, FC Relax – SMS poj. Slušovice 4:1. Lokaty: 1. Beach Boys 41, 2. Dymal 37, 3. M.O. ČSSD B 36, 4. Głos Ludu 11 pkt.

jej barw – powiedział trener Kárpát. Z zespołem na razie pozostają obrońcy Turón i Těšák (Nydek), bramkarz Miesch (Zac), trzyczianin Komárov, na pozycji korni i Kušníkovi – na pozycji pomocnika, czy pozostaną w Bystrzycy. Do nowych twarzy należą J. i S. (wypożyczony z Banika Čes. i S. (głównie występujący w I. i II. najpierw rozegrać się w I. i II. a później ewentualnie – dołączyć do grona pretendentów do awansu).